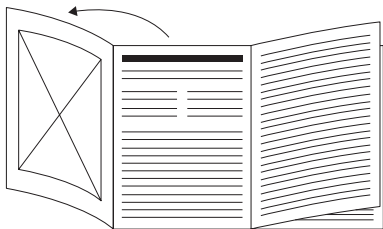




<b>DA</b>	Overarm-blodtryksmåler	
	Betjeningsvejledning .....	4
<b>SV</b>	Blodtrycksmätare för överarm	
	Bruksanvisning .....	19
<b>NO</b>	Blodtrykkmåler for overarm	
	Bruksanvisning .....	34
<b>FI</b>	Verenpainemittari olkavarteen	
	Käyttöohje .....	49

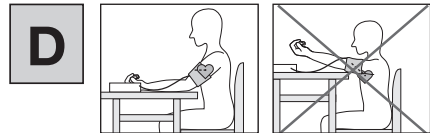
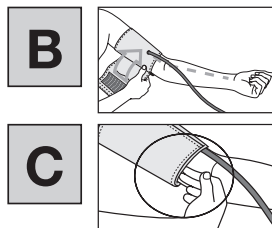
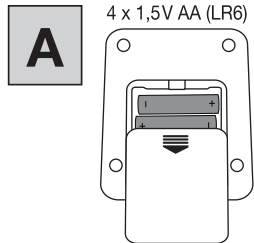
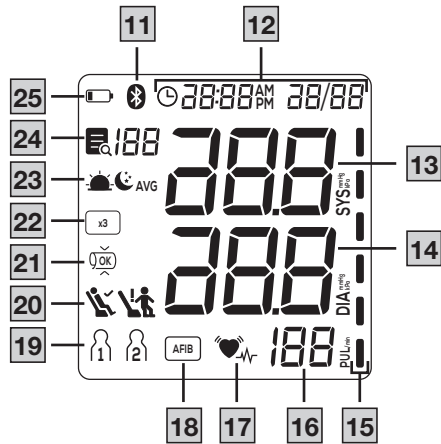
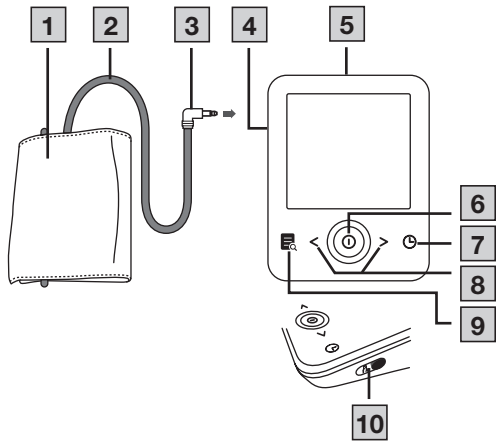


**DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

**SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

**NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

**FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Overhold advarslerne og sikkerhedsanvisningerne. Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

## INDHOLD

1. Leveringsomfang .....	4
2. Symbolforklaring .....	4
3. Tilsigtet brug .....	6
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger .....	6
5. Beskrivelse af apparatet .....	9
6. Anvendelse .....	9
6.1 Ibrugtagning .....	9
6.2 Før blodtryksmålingen .....	10
6.3 Udførelse af blodtryksmåling .....	11
6.4 Vurdering af resultaterne .....	12
6.5 Visning og sletning af måleværdier .....	14
7. Rengøring og vedligeholdelse .....	15
8. Tilbehør og/eller reservedele .....	15
9. Fejlfinding .....	15
10. Bortskaffelse .....	16
11. Tekniske data .....	17
12. Garanti/service .....	18

## 1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret og/eller reservedele ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- Overarmsblodtryksmåler
- Overarmsmanchet (22-42 cm)
- Batterier, se kapitlet „Tekniske data“
- Opbevaringspose
- Kvikvejledning
- Betjeningsvejledning
- Blodtrykspas
- USB-C-kabel

## 2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

**⚠ ADVARSEL**

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke undgås, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

**⚠ FORSIGTIG**

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke undgås, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

**Produktoplysninger**

Vigtige oplysninger

**Se betjeningsvejledningen**

Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet med og/eller betjeningen af apparater eller maskiner



Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald



Producent

**CE-mærkning**

Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.



Mærkning til identifikation af emballagen.

A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer:  
1-7 = Plast, 20-22 = Papir og pap



Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.

IP20

**IP-klasse**

Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover

---

**Jævnstrøm**

Apparatet kan kun bruges med jævnstrøm



Batteri

UDI

UDI (unik udstyrsidentifikator)

Til entydig tydelig produktidentifikation

LOT

Lot-nummer

REF

Varenummer

SN

Serienummer

CH REP

Schweizisk repræsentant

MD

Medicinsk udstyr

**Isolering af de anvendte dele af type BF**

Galvanisk isoleret, anvendt del (F står for floating), opfylder kravene til lækstrøm for type B



Temperaturområde



Fugtighedsområde



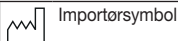
Begrænsning af atmosfærisk tryk



Typenummer

#

Produktionsdato



Importørsymbol

### 3. TILSIGTET BRUG

#### Anvendelsesformål

Blodtryksmåleren (efterfølgende apparat) er beregnet til fuldautomatisk, ikke-invasiv måling af arterielle blodtryks- og pulsverdier på overarmen.

Den er beregnet til selvmåling af voksne i hjemmet.

#### Målgruppe

Blodtryksmålingen er velegnet til voksne brugere, hvis overarmsomkreds ligger inden for det område, der er trykt på manchetten.

#### Kliniske fordele

Med dette apparat kan brugeren nemt og hurtigt måle sine blodtryks- og pulsverdier. De registrerede måleværdier klassificeres i henhold til internationalt gældende retningslinjer og vurderes grafisk. Apparatet kan også registrere eventuelle forekomster af uregelmæssige hjerteslag under målingen og gøre brugeren opmærksom på det med et symbol på displayet. Apparatet gemmer de registrerede måleværdier og kan derudover give oplysninger om gennemsnitsverdier fra tidligere målinger. De registrerede data kan være en hjælp til sundhedspersonalet i forbindelse med diagnosticering og behandling af problemer med blodtrykket, og dermed bidrager de til en kontrol af brugerens sundhed over en lang periode.

#### Indikationer

Brugeren kan ved hypertoni og hypotoni selvstændigt overvåge blodtryk og pulsverdier samt arytmier i hjemmet. Brugeren behøver dog ikke at være ramt af hypertoni eller arytmier for at bruge apparatet.

### Kontraindikationer

#### ▲ ADVARSEL

- Anvend ikke blodtryksmåleren på nyfødte, børn eller husdyr.
- Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner skal holdes under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og denne person skal informere dem om brugen af apparatet.
- Anvend ikke apparatet, hvis du har metalimplantater.
- Anbring ikke manchetten på personer, som har fået en bry-stampation eller fået fjernet en lymfeknude.
- Anbring ikke manchetten oven på sår, da dette kan medføre yderligere kvæstelser.
- Sørg for, at manchetten ikke lægges på en arm, hvis arterier eller vener er under medicinsk behandling, f.eks. intravaskulær adgang eller en intravaskulær behandling eller en arteriovenøs (A-V-) shunt.
- Anvend ikke apparatet på personer med allergier eller følsom hud.

#### Bivirkninger

- Hudirritation
- Negativ indflydelse på blodcirkulationen

### 4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISINGER

#### Generelle advarsler

#### ▲ ADVARSEL

- De værdier, du selv finder frem til, er kun til din egen information – de er ingen erstatning for en lægeundersøgelse! Tal

med lægen om de målte værdier, og træf ikke selv medicinske beslutninger på baggrund af værdierne (f.eks. om doseringen af lægemidler)!

- Apparatet er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller brug i strid med formålet.
- Hvis blodtryksmåleren bruges uden for hjemmet eller under bevægelse (f.eks. under transport i en bil, ambulance eller helikopter eller under udøvelse af fysiske aktiviteter såsom sport), kan målenøjagtigheden blive påvirket, hvilket kan medføre målefejl.
- Sygdomme i hjerte-kredsløbssystemet kan medføre fejlmålinger eller forringe målenøjagtigheden.
- Apparatet må ikke bruges samtidigt med andre elektromedicinske apparater (ME-apparater). Det kan medføre funktionsfejl på apparatet og/eller en unøjagtig måling.
- Apparatet må ikke anvendes uden for de anførte opbevarings- og driftsbetingelser. Det kan medføre forkerte måleresultater.
- Anvend udelukkende de medfølgende manchetter eller de manchetter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, sammen med dette apparat. Brugen af andre manchetter kan medføre unøjagtige målinger.
- Vær opmærksom på, at oppumpningen af manchetten kan medføre funktionsnedsættelse i den pågældende legemsdel.
- Foretag ikke flere målinger end nødvendigt. Den nedsatte blodcirkulation kan medføre blå mærker.
- Blodtryksmålingen må ikke standse blodcirkulationen i unødigt lang tid. I tilfælde af en fejlfunktion på apparatet skal du tage manchetten af armen.
- Anbring udelukkende manchetten på overarmen. Anbring ikke manchetten andre steder på kroppen.

- Luftslangen udgør en kvælningsrisiko for småbørn.
- Små dele i apparatet kan udgøre en kvælningsrisiko for småbørn. De skal derfor altid holdes under opsyn.
- Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Opbevares utilgængeligt for børn, husdyr og skadedyr.
- Tab ikke apparatet, og undgå at træde på eller ryste apparatet.
- Apparatet må ikke skilles ad, da det kan medføre beskadigelser, fejl og funktionsforstyrrelser.
- Foretag ikke ændringer på apparatet.
- Hvis et af de følgende punkter gør sig gældende, skal brugeren altid rådføre sig med sin læge forud for brugen af apparatet: Hjerterytmeforstyrrelser, kredsløbslidelser, diabetes, graviditet, svangerskabsforgiftning, lavt blodtryk, kulderystelser, rystelser.
- For at undgå sideforskel skal målingen i første omgang foretages på begge arme.

## Generelle forholdsregler

### ▲ FORSIGTIG

- Blodtryksmåleren består af præcisionskomponenter og elektroniske komponenter. Måleværdiernes nøjagtighed og apparatets levetid afhænger af, hvordan du behandler apparatet.
- Beskyt apparatet og strømforsyningen mod stød, fugt, snavs, kraftige temperatursvingninger og direkte sollys.
- Apparatet skal have stuetemperatur, før der måles. Hvis blodtryksmåleren er blevet opbevaret tæt ved den maksimale eller den minimale opbevarings- og transporttemperatur og anbringes et sted, hvor temperaturen er 20 °C, anbefales det at vente i ca. 2 timer, inden apparatet tages i brug.

- Benyt ikke apparatet i nærheden af kraftige, elektromagnetiske felter, og hold det på afstand af radioudstyr og mobiltelefoner.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at tage batterierne ud.
- Undgå mekanisk indsnævring, sammentrykning eller knæk af manchettens slange.

## Anvisninger vedrørende håndtering af batterier

### ▲ ADVARSEL

- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.
- Risiko for kvælning! Små børn kan sluge batterier og blive kvælt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn!
- Ved indtagelse, kontakt omgående læge.
- Eksplosionsfare! Kast aldrig batterier ind i ild.
- Hvis der er løbet batterisyre ud af et batteri, skal du tage beskyttelseshandsker på og rense batterirummet med en tør klud.
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.
- Følg polaritetsmarkeringerne for plus (+) og minus (-).

### ▲ FORSIGTIG

- Beskyt batterier mod meget høj varme.
- Batterier må ikke oplades eller kortsluttes.
- Hvis apparatet står ubenyttet hen i længere tid, skal batterierne fjernes fra batterirummet.
- Der må kun anvendes batterier af samme eller en tilsvarende type.

- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Anvend ikke genopladelige batterier!




## Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet

### ▲ FORSIGTIG












- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.
- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende display-/apparatfunktion.
- Dette apparat bør ikke anvendes i umiddelbar nærhed af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet under ovenstående forhold, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer, som de skal.
- Brug af andet tilbehør og/eller andre reservedele end det/dem, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Bærbare højfrekvente kommunikationsapparater (inklusive tilbehør så som antenneledninger eller eksterne antenner) skal overholde en afstand på mindst 30 cm til alle dele af apparatet inklusive alle medfølgende kabler.
- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.

## 5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Manchet  | 2  | Manchetslange   |
| 3 | Manchetstik  | 4  | Tilslutning til manchetstik (venstre side)  |
| 5 | Tilslutning til strømfor-<br>syning  | 6  | START/STOP-knap  |
| 7 | Indstillingsknap  | 8  | Funktionsknapper </>  |
| 9 | Hukommelsesknop   | 10 | Skyder til brugervalg   |

### Visning på displayet


- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 11 | Symbol for Bluetooth®-for-<br>bindelse    | 12 | Klokkeslæt og dato  |
| 13 | Systolisk tryk   | 14 | Diastolisk tryk   |
| 15 | Risikoindikator  | 16 | Beregnet pulsværdi  |
| 17 | Symbol for hjerterytme-<br>forstyrrelse  /<br>Symbol for puls            | 18 | AFIB                       |
| 19 | Brugerhukommelse    | 20 | Visning af hvileindikator  |
| 21 | Kontrol af manchetplace-<br>ring    | 22 | Gentagne målinger          |
| 23 | Hukommelsesvisning:<br>Gennemsnitsværdi <b>AVG</b> ,<br>morgen  , aften  | 24 | Nummer på hukommelse-<br>spladsen   |
| 25 | Symbol for batteriskift   |    |   |

## 6. ANVENDELSE

### 6.1 Ibrugtagning


#### Isætning af batterier

- Fjern dækslet over batterirummet på bagsiden af apparatet .
- Sæt batterierne i (se kapitlet "Tekniske data"). Sæt batterierne i, så polerne vender korrekt som vist .
- Luk batterirumsdækslet igen.

Når symbolet  vises permanent, er det ikke længere muligt at foretage målinger. Udskift alle batterierne. Når batterierne er taget ud af apparatet, skal dato og klokkeslæt indstilles igen. De gemte måleværdier går ikke tabt.

#### Brug med strømforstyrrelser

Du kan også bruge apparatet med en strømforstyrrelse (medfølger ikke). Inden du forbinder strømforstyrrelsen med apparatet, skal du dog sørge for, at batterierne er taget ud af apparatet. Ved brug med strømforstyrrelsen må der ikke være batterier i batterirummet, da det kan forårsage beskadigelser af apparatet.


- For at forebygge eventuelle beskadigelser må apparatet kun anvendes med en strømforstyrrelse, som er i overensstemmelse med de specifikationer, der er beskrevet i kapitlet "Tekniske data".
- Derudover må strømforstyrrelsen kun tilsluttes til den netspænding, der fremgår af typeskiltet.
- Slut strømforstyrrelsen til den dertil beregnede tilslutning på bagsiden af blodtryksmåleren .
- Slut derefter strømforstyrrelsens netstik til en stikkontakt.
- Efter brug af blodtryksmåleren skal du først koble strømforstyrrelsen fra stikkontakten og derefter fra blodtryksmåleren. Så

snart du trækker strømforsyningen ud, mister blodtryksmåleren dato og klokkeslæt. De lagrede måleværdier gemmes dog stadig.

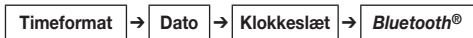
## Indstillinger


Indstil apparatet korrekt, før det tages i brug, for at udnytte alle funktioner. Kun på den måde kan måleværdierne gemmes med dato og klokkeslæt og hentes frem på et senere tidspunkt.

Menuen Indstillinger kan åbnes på to forskellige måder:

- Før den første ibrugtagning, og hver gang du har udskiftet batterierne:  
Når du sætter batterier i apparatet, åbnes den pågældende menu automatisk.
- Når batterierne allerede er sat i:  
Hold  trykket ned i ca. i tre sekunder på det tændte apparat.

Foretag disse indstillinger en efter en:



Bekræft ved at trykke på .

### Timer

Timeformatet blinker:

- Vælg timeformat med  $\langle / \rangle$ .



### Dato

Årstallet blinker:

- Vælg årstal med  $\langle / \rangle$ .


Månedsvisningen blinker:

- Vælg måned med  $\langle / \rangle$ .

Dagsvisningen blinker:

- Vælg dag med  $\langle / \rangle$ .



 Hvis 12 h er indstillet som timeformat, er rækkefølgen af dags- og månedsvisning byttet om.

### Klokkeslæt

Timetallet blinker:

- Vælg timetal med  $\langle / \rangle$ .


Minuttallet blinker:

- Vælg minuttal med  $\langle / \rangle$ .



### Bluetooth®

Bluetooth®-symbolet blinker på displayet.

- Vælg med  $\langle / \rangle$ , om automatisk Bluetooth®-dataoverførsel skal være aktiveret (bt on) eller deaktiveret (bt off), og bekræft med .

Batterilevetiden forkortes ved overførsel via Bluetooth®.

## 6.2 Før blodtryksmålingen

### Generelle regler ved selvmåling af blodtrykket

- For at oprette en sammenlignelig og informativ profil over udviklingen af dit blodtryk bør du måle dit blodtryk regelmæssigt og altid på samme tidspunkt på dagen.  
Det anbefales at måle blodtrykket to gange om dagen: En gang om morgenen, når du står op, og en gang om aftenen.
- Mål altid i tilstrækkelig, fysisk hvile. Undgå måling på stressede tidspunkter.
- Du bør hverken spise, drikke, ryge eller være fysisk aktiv 30 minutter før målingen.
- Hvil altid i 5 minutter før den første blodtryksmåling!
- Hvis du ønsker at udføre flere målinger efter hinanden, skal du altid vente mindst 5 minutter mellem hver måling.
- Gentag målingen ved tvivlsomme målinger.

## Anbringelse af manchetten

Du kan måle blodtrykket på begge arme. Visse afvigelser mellem værdierne på højre og venstre arm er helt normale. Udfør altid målingen på armen med de højeste blodtryksværdier. Rådfør dig til dette formål med din læge, inden du påbegynder selvmålingen.

- Mål derefter altid blodtrykket på samme arm.
- Anvend kun apparatet med den medfølgende manchet, som passer til dit overarmsomfang.
- Inden målingen skal pasformen kontrolleres ved hjælp af indeksmarkeringen, der er beskrevet nedenfor.
- Blotlæg overarmen. Blodtilførslen til armen må ikke være hæmmet på grund af stramme klædningsstykker eller lignende.
- Anbring manchetten med den nederste kant ca. 2-3 cm over albuen. Vend manchetten, så markeringen ▼ og manchetslangens lang er direkte over arterien [B].  
Der skal altid være plads til to fingre under den lukkede manchet [C].
- Sæt derefter manchetslangens i tilslutningen til manchetstikket.
- Denne manchet passer til dig, hvis indeksmarkeringen ▼ er inden for OK-området, når manchetten er blevet anlagt.

## Indtag den rette kropsholdning

- Sæt dig bekvemt og ret op, når du skal måle dit blodtryk. Læn ryggen mod noget.
- Læg din arm på et underlag [D].
- Anbring fødderne fladt ved siden af hinanden på gulvet.
- Manchetten skal være i hjertehøjde.
- Vær så stille som muligt under målingen, og tal ikke.

## Valg af bruger

Dette apparat er beregnet til to brugere med hver 120 hukommelsespladser til separat lagring af måleresultaterne for to forskellige personer.

Sørg altid for, at apparatet indstilles til den rigtige bruger før hver måling, hvis det bruges af flere personer:

- Brug skyderen [10] til at indstille den ønskede bruger.

## 6.3 Udførelse af blodtryksmåling

Forudsætning: Manchet anbragt, bruger valgt.

### Måling

1. Tryk på [1]. Alle displayelementer vises kortvarigt.
2. Startskærmen byder dig velkommen til det valgte [1] eller [2]. Fra denne startskærm kommer du til alle menupunkter, f.eks. Brugerhukommelse.
3. Tryk på [1] igen for at starte målingen. Manchetten pumpes automatisk op. Målingen starter. ♥ vises, når der registreres en puls.

Tryk på [on/off] [1] for at afbryde målingen.

4. Måleresultaterne Systolisk tryk, Diastolisk tryk og Puls vises. Symbolet [000] for kontrol af manchettens placering vises under hele målingen. Hvis manchetten er for løs, vises [0] og [E R 3]. Hvis det sker, bliver målingen afbrudt efter ca. 15 sekunder, og apparatet slukker.

[E R] vises, hvis målingen ikke kunne gennemføres korrekt. Se i så fald kapitlet „Fejlfinding“. Anbring evt. manchetten igen efter 1 minut. Apparatet slukker automatisk efter 30 sekunder. Værdien er gemt hos den valgte eller senest anvendte bruger.


### Gentagne målinger




1. Tryk på [1]. Alle displayelementer vises kortvarigt.
2. Startskærmen byder dig velkommen til det valgte [1] eller [2]. Fra denne startskærm kommer du til alle menupunkter, f.eks. Brugerhukommelse.
3. Du kan vælge flergangsmåling ved at trykke på < eller >. [x3] blinker på displayet. Bekræft med [1] for at starte målingen.


Manchetten pumpes automatisk op. Målingen starter.

4. Apparatet viser den første målecyklus i 3 sekunder og foretager derefter en regulær måling, som gentages tre gange. Den anden og tredje cyklus viser også en nedtælling på 30 sekunder, der angiver ventetiden for den næste måling.

Tryk på **1** for at afbryde målingen.

5. Efter den tredje måling vises det gennemsnitlige måleresultat for systolisk tryk, diastolisk tryk og puls, og symbolet .

Symbolet  for kontrol af manchettens placering vises under hele målingen. Hvis manchetten er for løs, vises  og . I dette tilfælde afbrydes målingen efter ca. 5 sekunder, og apparatet slukker.

 vises, hvis målingen ikke kunne gennemføres korrekt. Se i så fald kapitlet „Fejlfinding“. Anbring evt. manchetten igen efter 1 minut. Apparatet slukker automatisk efter 30 sekunder. Værdien er gemt hos den valgte eller senest anvendte bruger.


## 6.4 Vurdering af resultaterne

### Generelle oplysninger om blodtrykket

- Blodtrykket er den kraft, hvormed blodgennemstrømningen trykker mod arterievæggene. Det arterielle blodtryk ændrer sig hele tiden i løbet af en hjertecyklus.
- Blodtrykket angives altid med to værdier:
  - Det højeste tryk er det **systoliske blodtryk**. Det opstår, når hjertemusklen trækker sig sammen, og blodet derved trykkes ud i blodkarrene.
  - Det laveste tryk er det **diastoliske blodtryk**. Det opstår, når hjertemusklen igen har strakt sig helt ud, og hjertet fyldes med blod.
- Svingninger i blodtrykket er normalt. Selv ved en gentaget måling kan der være betydelige forskelle mellem de målte værdier. Enkelte eller uregelmæssige målinger leverer derfor

ikke pålidelige oplysninger om det faktiske blodtryk. En pålidelig vurdering er kun mulig, hvis du foretager regelmæssige målinger under de samme betingelser.

### Hjerterytmeforstyrrelser

Under blodtryksmålingen kan apparatet identificere eventuelle hjerterytmeforstyrrelser. Efter målingen angiver  eventuelle uregelmæssigheder i pulsen.

Gentag målingen, når  vises.

Til vurdering af dit blodtryk må du kun bruge resultater, hvor der ikke blev registreret uregelmæssigheder i pulsen.

Rådfør dig med din læge, hvis  ofte vises. Det er kun muligt at konstatere, om der foreligger en forstyrrelse i forbindelse med en undersøgelse.

### Risikoindikator

Det målte blodtryks-område		Klassifikation	Farve på risikoin-dikatoren
Systole (i mmHg)	Diastole (i mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Højt blodtryk 3. grad (alvorligt) <sub>1</sub>	Rød
160–179	100–109	Højt blodtryk 2. grad (moderat) <sub>1</sub>	Orange
140–159	90–99	Højt blodtryk 1. grad (mildt) <sub>1</sub>	Gul
130–139	85–89	Højt normalt <sub>1</sub>	Grøn
120–129	80–84	Normal <sub>1</sub>	Grøn
< 120	< 80	Optimalt <sub>1</sub>	Grøn
< 90	< 60	For lavt blodtryk <sub>2</sub>	Orange

<sup>1</sup>Kilde: WHO, 1999 (World Health Organization)

<sup>2</sup>Kilde: National Health Service, 2023

Risikoindekatoren **15** angiver, i hvilket område det målte blodtryk ligger. Hvis de målte værdier ligger i to forskellige klassificeringsområder (f.eks. systolisk værdi i området "Højt normalt" og diastolisk værdi i området "Normalt"), så viser risikoindekatoren altid det højeste område, i det beskrevne eksempel "Højt normalt".

**i** Bemærk, at disse standardværdier kun er generelle retningslinjer, da det individuelle blodtryk kan afvige.

Vær opmærksom på, at du ved selvmåling derhjemme typisk vil opleve lavere måleværdier end hos lægen. Rådfør dig med din læge med jævne mellemrum. Det er kun lægen, der kan oplyse dig om individuelle målværdier for et kontrolleret blodtryk, især hvis du modtager en medicinsk behandling.

## For lavt blodtryk


### ⚠ ADVARSEL

For lavt blodtryk (hypotoni) kan være sundhedsskadeligt og kan forårsage svimmelhed eller besvimelse. Der er tale om et for lavt blodtryk, når systole og diastole ligger under 90/60 mmHg (kilde: National Health Service, 2023).

Søg læge, hvis du pludselig lider af lavt blodtryk.

## Atrieflimren

Atrieflimren er en af de mest almindelige former for hjerterytme-forstyrrelse og er karakteriseret ved uregelmæssigt hjerteslag kombineret med øget risiko for slagtilfælde, hjertesvigt og andre hjertekomplikationer.

Mens den endelige diagnose af atrieflimren kun kan konstateres ved en lægeundersøgelse, gør Beurer AFIB-teknologien i dette apparat det muligt at erkende dette med høj nøjagtighed. Under blodtryksmålingen registreres en mulig atrieflimren, og efter målingen vises den med symbolet **AFIB** i kombination med symbolet .

Hvis der foreligger arytmier – som atrieflimren – kan den viste blodtryksværdi være forfalsket. Hvis symbolet **AFIB** vises efter en



blodtryksmåling, skal du gentage målingen. Hvil dig i 5 minutter inden. Du må ikke bevæge dig eller tale under målingen. Hvis symbolet **AFIB** vises igen og oftere, bedes du kontakte din læge hurtigst muligt. Ved kendt atrieflimren skal du følge din læges anvisninger vedrørende fremgangsmåden i tilfælde af, at apparatet registrerer AFIB.

Udfør ikke selvdagnoser og selvbehandlinger baseret på målere-sultaterne. Følg i stedet altid lægens anvisninger.

## Hvileindikator (ved hjælp af HSD-diagnostik)

En af de mest almindelige fejl ved måling af blodtrykket er, at brugerens kredsløb ikke er tilstrækkeligt i hvile under målingen. I så tilfælde afspejler den målte, systoliske og diastoliske blodtryksværdi ikke hvileblodtrykket, som skal anvendes til vurdering af de målte værdier.

Denne blodtryksmåler bruger den integrerede hæmodynamiske stabilitetsdiagnostik (HSD) til at måle brugerens hæmodynamiske stabilitet under blodtryksmålingen og kan dermed give en indikation af, om blodtrykket blev målt, mens kredsløbet var tilstrækkeligt i hvile.

	Den målte blodtryksværdi blev målt, mens brugerens kredsløb var tilstrækkeligt i hvile, og afspejler med rimelig sikkerhed brugerens hvileblodtryk.
	Der er tegn på, at kredsløbet ikke var tilstrækkeligt i hvile. Blodtryksværdier, der måles under disse omstændigheder, afspejler normalt ikke hvileblodtrykket. Derfor bør målingen gentages efter en fysisk og mental hvileperiode på mindst 5 minutter.
Der vises ingen hvileindikator	Under målingen kunne det ikke bestemmes, om kredsløbet var tilstrækkeligt i hvile. I så fald bør målingen ligeledes gentages efter en hvileperiode på mindst 5 minutter.

Hvis kredsløbet ikke er tilstrækkeligt i hvile, kan det have forskellige årsager, f.eks. fysiske belastninger, mentale spændinger/forstyrrelser, tale eller hjertearytmier under målingen.

I langt de fleste tilfælde giver HSD-diagnostikken en god orientering om, hvorvidt kredsløbet er i hvile under en blodtryksmåling.


Visse patienter med hjertearytmier eller varig, psykisk belastning kan dog forblive hæmodynamisk ustabile i længere tid – også efter gentagne hvilepauser. Nøjagtigheden af det registrerede hvileblodtryk er begrænset hos disse brugere.

HSD-diagnostikken har som enhver anden medicinsk målemetode en begrænset nøjagtighed og kan i enkelte tilfælde angive forkerte resultater. Blodtryksmåleresultater, hvor det registreres, at kredsløbet er tilstrækkeligt i hvile, er dog særligt pålidelige.


## 6.5 Visning og sletning af måleværdier

### Bruger

Resultaterne af enhver gennemført måling gemmes med dato og tid. Ved mere end 120 måledata slettes de ældste måledata.

Tryk på  på startskærmen, og vælg den ønskede bruger med skyderen.

### Gennemsnitsværdi

Bluetooth® er aktivieret  i displayet: Måledata overføres automatisk.

### Sletning af måleværdier

#### AVG vises:

Gennemsnitsværdien for alle lagrede måleværdier for denne bruger vises.

1. Tryk på >.

#### AVG vises:



Gennemsnitsværdien for de sidste 7 dages morgenmålinger vises (morgen: kl. 5.00 – 9.00).

2. Tryk på >.



#### AVG vises:

Gennemsnitsværdien for de sidste 7 dages aftenmålinger vises (aften: kl. 18.00 – 20.00).



### Værdier for enkeltmålinger

1. Hvis du trykker på > igen, vises den seneste enkeltmåling på displayet.
2. Hvis du trykker på </> igen, kan du få vist de målte enkeltværdier.
3. Tryk på  for at slukke apparatet igen.  
Tryk på  for at lukke menuen.

### Sletning af måleværdier

1. Hvis alle gemte måleværdier for en bruger skal slettes, vælges brugeren.  
I displayet vises **AVG** og gennemsnitsværdien for alle gemte måleværdier for denne bruger.
2. Hold < og > nede i ca. 5 sekunder.  
I displayet vises  for  $\bar{1}$  /  for  $\bar{2}$ . Alle værdier for den valgte bruger slettes.  
Apparatet stængs av automatisk.

### Nulstilling af apparatet til standardindstillingerne

1. Vælg brugerhukommelsen for at slette alle gemte måleværdier og indstillinger.  
Tryk på >. I displayet vises  **AVG**.
2. Hold < og > nede i ca. 15 sekunder.  
På displayet vises . Alle data, der er gemt på apparatet, slettes, apparatet nulstilles til standardindstillingerne.  
Apparatet slukkes automatisk.

## Overførsel af måleværdierne

### Overførsel via Bluetooth®

- Download den gratis app "beurer HealthManager Pro" i Apple App Store eller Google Play Store.

Her kan du få appen  
"beurer HealthManager Pro" \*



- Aktiver Bluetooth® i smartphonens indstillinger.
- Start appen.
- Vælg BM 64 i appen, og følg anvisningerne.
- Første gang, der oprettes forbindelse, vises en sekscifret PIN-kode på enheden. Indtast PIN-koden på smartphonen. Efter korrekt indtastning af koden er apparatet forbundet med din smartphone.

Liste over systemkrav og kompatible apparater



\* Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske direktiver.

## 7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør forsigtigt apparatet og manchetten og kun med en let fugtet klud.
- Anvend aldrig rengørings- eller opløsningsmidler.
- Apparatet og manchetten må aldrig holdes under vand, da væsken ellers kan trænge ind og beskadige apparatet og manchetten.


- Når apparatet og manchetten opbevares, må der ikke stå tunge genstande oven på dem. Manchetslangen må ikke have nogen skarpe knæk.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud.






## 8. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELE

Tilbehør og/eller reservedele finder du på hjemmesiden [www.beurer.de](http://www.beurer.de), rubrikken "Service". Angiv det tilhørende bestillingsnummer.

Betegnelse	Vare- eller bestillingsnummer
Universalmanchet (22-42 cm)	164.503
Strømforsyning (EU)	072.78
Strømforsyning (UK)	072.79

## 9. FEJLFINDING

Fejlmedling	Mulig årsag	Afhjælpning
E-1	Der blev ikke registreret nogen puls.	Gentag målingen efter en pause på ét minut. Vær opmærksom på, at du ikke må tale eller bevæge dig under målingen.
E-2	Det målte blodtryk ligger uden for måleområdet.	Gentag måleproceduren. Sørg for, at manchetslangen er tilsluttet korrekt, og at du ikke bevæger dig eller taler.
E-3 	Der er en pneumatisk systemfejl.	Gentag måleproceduren. Sørg for, at manchetslangen er tilsluttet korrekt, og at du ikke bevæger dig eller taler.

Fejlmedling	Mulig årsag	Afhjælpning
	Der opstod en fejl i forbindelse med målingen.	Gentag målingen efter en pause på ét minut. Vær opmærksom på, at du ikke må tale eller bevæge dig under målingen.
	Oppumpningstrykket er over 300 mmHg.	Udfør en ny måling, og kontrollér, om manchetten kan pumpes korrekt op. Vær opmærksom på, at hverken din arm eller tunge genstande må ligge på slangen, og at slangen ikke må være bøjet.
	Der er opstået en systemfejl.	Hvis denne fejlmelding forekommer, skal du henvende dig til kundeservice.
	Der er problemer med forbindelsen mellem smartphone/tablet og appen.	Sluk for hovedenheden, luk appen, og deaktiver først <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> på din smartphone/tablet for derefter at genaktivere funktionen. Prøv at oprette forbindelsen igen.
	Batterierne er næsten tomme.	Sæt nye batterier i apparatet.

## 10. BORTSKAFFELSE

### Reparation og bortskaffelse af apparatet

- Du må ikke selv reparere eller justere apparatet. I så fald kan korrekt funktion ikke længere garanteres.
- Åbn ikke apparatet uden for batterirummet. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere. Kontrollér altid batterierne, og udskift dem om nødvendigt inden en eventuel reklamation.
- Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning.




### Bortskaffelse af batterierne

- De brugte, helt afladede batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaf batterierne i særligt mærkede opsamlingsbeholdere, på genbrugsstationer eller hos forhandlere af el-apparater. Du er forpligtet til at bortskaffe batterierne korrekt.
- Disse symboler finder du på batterier, der indeholder skadelige stoffer:
  - Pb = batteriet indeholder bly.
  - Cd = batteriet indeholder cadmium.
  - Hg = batteriet indeholder kviksølv.



## 11. TEKNISKE DATA

Type	BM 64
Målemetode	Oscillerende, ikke-invasiv blodtryksmåling på overarmen
Måleområde	Manchettryk 300 mmHg, systolisk 50-280 mmHg, diastolisk 30-200 mmHg, puls 40-199 slag/minut
Visningsnøjagtighed	Systolisk $\pm 3$ mmHg, diastolisk $\pm 3$ mmHg, puls $\pm 5$ % af den viste værdi
Måleusikkerhed	Maks. tilladt standardafvigelse iht. klinisk test: systolisk 8 mmHg, diastolisk 8 mmHg
Hukommelse	2 x 120 hukommelsespladser
Mål	L 143 mm x B 105 mm x H 60 mm
Vægt	Omtrent 450 g (uden batterier, med manchet)
Manchetstørrelse	22 til 42 cm overarmsomkreds
Driftsmæssige forhold	+10 °C til +40 °C, <90 % relativ luftfugtighed, 800–1050 hPa omgivende tryk
Opbevaringsforhold	-20 °C til +55 °C, <90 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
Strømforsyning	4 x 1,5V  AA-batterier
Batteriets holdbarhed	Til ca. 300 målinger, afhængigt af blodtrykkets højde og oppumpningstrykket samt antallet af Bluetooth®-forbindelser
Produktets forventede levetid	Oplysninger om produktets levetid kan findes på hjemmesiden beurer.com



Klassifikation	Intern forsyning, IP20 ingen AP eller APG, vedvarende drift, Anvendelsesdel af type BF
Dataoverførsel	Apparatet anvender Bluetooth®, via trådløs Bluetooth®-teknologi frekvensbånd 2,400–2,483 MHz, sendeeffekt maks. 5 dBm

Serienummeret kan findes på apparatet eller i batterirummet. Ret til ændring af tekniske data uden varsel forbeholdes af hensyn til produktudviklingen.

- Dette apparat lever op til kravene i den europæiske standard EN 60601-1-2 (overensstemmelse med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet. Vær opmærksom på, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat.
- Denne blodtryksmålers nøjagtighed er blevet kontrolleret omhyggeligt og udviklet med henblik på en lang og nyttig levetid. Ved anvendelse af apparatet inden for lægevidenskaben skal der udføres måletekniske kontroller med egnede midler. Udførlige oplysninger om kontrollen af nøjagtigheden kan indhentes på serviceadressen.
- Vi bekræfter hermed, at dette produkt lever op til EU-direktivet RED 2014/53/EU. Du finder CE-overensstemmelseserklæringen for dette produkt på: <https://www.beurer.com/conformity>

### Strømforsyning

Model-nr.	LXCP12X-050100BG
Indgang	100–240V, 50–60 Hz, 0.5A maks

Udgang	5 V DC, 1A, kun i forbindelse med Beurer blodtryksmålere
Producent	Shenzhen Longxc Power Supply Co., Ltd
Beskyttelse	Enheden er dobbeltisoleret og har en sikring på den primære side, der afbryder enheden fra strømmen i tilfælde af en fejl. Sørg for at fjerne batterierne fra batterirummet, før du bruger strømforsyningen.
	Polaritet
	Beskyttelsesisolering / beskyttelsesklasse 2
Hus og beskyttelsesafdækninger	Strømforsyningens hus beskytter mod kontakt med spændingsførende dele (finger, nål, krog). Brugeren må ikke røre ved patienten og udgangsstikket på AC/DC-strømforsyningen på samme tid.

## 12. GARANTI/SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Henvi sning om indberetning af hændelser

For brugere/patienter i EU og identiske reguleringssystemer (forordningen om medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745) gælder følgende: Hvis der opstår en alvorlig hændelse under eller på grund af brugen af produktet, skal du rapportere det til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og den respektive nationale myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren/patienten befinder sig.



Läs igenom bruksanvisningen noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överläts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

## INNEHÅLL

1. I förpackningen ingår följande.....	19
2. Teckenförklaring .....	19
3. Avsedd användning.....	21
4. Varnings- och säkerhetsinformation .....	21
5. Produktbeskrivning.....	23
6. Användning .....	24
6.1 Börja använda produkten.....	24
6.2 Beakta följande före blodtrycksmätning .....	25
6.3 Mäta blodtrycket.....	26
6.4 Bedöma resultat.....	27
6.5 Visa och radera mätvärden .....	29
7. Rengöring och skötsel.....	30
8. Tillbehör och/eller reservdelar .....	30
9. Felsökning .....	30
10. Avfallshantering .....	31
11. Tekniska specifikationer .....	31
12. Garanti/service .....	33

## 1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören och/eller reservdelarna inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig då till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- Blodtrycksmätare för överarmen
- Överarmsmanschett (22-42 cm)
- Batterier, se kapitel "Tekniska specifikationer"
- Förvaringsväska
- Snabbguide
- Bruksanvisning
- Blodtryckspass
- USB-C-kabel















## 2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten.

### VARNING

Betecknar en potentiell fara. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

 <b>VAR FÖRSIKTIG</b>
Betecknar en potentiell fara. Om den inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.
 <b>Produktinformation</b> Hänvisar till viktig information
 <b>Se bruksanvisningen</b> Läs igenom bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder produkten eller maskinen
 Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
 Batterier som innehåller skadliga ämnen får inte kasseras som hushållsavfall
 Tillverkare
 <b>CE-märkning</b> Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
 Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet. A = Materialförkortning, B = Materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
 Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
 <b>IP-klass</b> Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter
 <b>Likström</b> Produkten är endast avsedd för användning med likström

 Batteri
 <b>UDI</b> Unique Device Identifier (UDI) Unik produktidentifiering
 <b>LOT</b> Satsbeteckning (partnummer)
 <b>REF</b> Artikelnummer
 <b>SN</b> Serienummer
 <b>CH REP</b> Befullmäktigad schweizisk representant
 <b>MD</b> Medicinteknisk produkt
 <b>Isolering av applicerade delar typ BF</b> Galvaniskt isolerade komponenter (F står för "floating"), uppfyller kraven gällande läckströmmar för typ B
 Temperaturområde
 Luftfuktighetsintervall
 Begränsning av lufttrycket
 Typnummer
 <b>#</b> Tillverkningsdatum
 Symbol för importör

### 3. AVSEDD ANVÄNDNING

#### Avsedd användning

Blodtrycksmätaren (håndanefter produkten) är avsedd för helautomatisk, icke-invasiv mätning av arteriellt blodtryck och puls på överarmen.

Mätaren är framtagen för egenmätning av vuxna i hemmiljö.

#### Målgrupp

Blodtrycksmätaren är avsedd för vuxna användare vars överarmsomfång ligger inom det intervall som är tryckt på manschetten.

#### Kliniska fördelar

Med denna produkt kan användaren snabbt och enkelt registrera sitt blodtryck och sin puls. De framtagna mätvärdena klassificeras enligt internationellt gällande riktlinjer och visas grafiskt. Produkten kan dessutom registrera eventuella oregelbundna hjärtslag under mätningen och uppmärksamma användaren på detta med en symbol på displayen. Produkten sparar de registrerade mätvärdena och kan även visa medelvärden för tidigare mätningar. De registrerade uppgifterna kan hjälpa vårdgivare att ställa diagnos och behandla blodtrycksproblem och bidrar på så sätt till en långsiktig kontroll av användarens hälsa.

#### Indikationer

Vid hypertoni och hypotoni kan användaren på egen hand övervaka blodtryck, puls och arythmi hemifrån. Användaren behöver dock inte lida av hypertoni eller arythmi för att använda produkten.

#### Kontraindikationer

##### ⚠ VARNING

- Använd inte blodtrycksmätaren på spädbarn, barn eller husdjur.

- Personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga ska övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och få instruktioner av denna person om hur produkten ska användas.
- Använd inte produkten om du har metallimplantat.
- Använd inte manschetten på personer som har genomgått en bröstamputation eller tagit bort lymfkörtlar.
- Använd inte manschetten på sår eftersom det kan leda till ytterligare skador.
- Manschetten får inte användas på en arm vars artärer eller vener behandlas medicinskt, t.ex. intravaskulärt ingrepp, intravaskulär behandling eller en shunt.
- Använd inte produkten på personer med allergi eller känslig hud.

#### Oönskade biverkningar

- Hudirritationer
- Negativ påverkan på blodcirkulationen

### 4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

#### Allmänna varningar

##### ⚠ VARNING

- De värden som du tar fram vid dina mätningar är endast avsedda som information och ersätter inte en läkarundersökning! Diskutera dina uppmätta värden med en läkare. Fatta aldrig egna medicinska beslut (t.ex. om läkemedel eller dosering) baserat på mätningar som du har utfört själv!
- Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren ansvarar inte för

skador som uppkommer vid olämplig eller felaktig användning.

- Om du använder blodtrycksmätaren utanför hemmet eller när du rör dig (t.ex. när du åker bil, ambulans eller helikopter eller när du ägnar dig åt fysisk aktivitet såsom sport) kan mätnoggrannheten påverkas och leda till mätfel.
- Sjukdomar i hjärt-kärlsystemet kan leda till felmätningar och sämre mätnoggrannhet.
- Använd aldrig produkten tillsammans med andra medicinska elektriska produkter (ME-utrustning). Det kan leda till att mätaren inte fungerar som den ska eller att mätningen blir felaktig.
- Produkten får inte användas utanför de förvarings- och användningsförhållanden som anges. Det kan leda till felaktiga mätresultat.
- Använd enbart de manschetter som medföljer eller som beskrivs i denna bruksanvisning tillsammans med produkten. Om andra manschetter används kan det leda till felaktiga mätningar.
- Observera att den berörda extremiteten kan hindras i sin funktion när manschetten pumpas upp.
- Genomför inte mätningar oftare än nödvändigt. Till följd av att blodflödet begränsas kan blodtjutningar bildas.
- Blodcirkulationen får inte hindras onödigt länge under blodtrycksmätningen. Ta av manschetten från armen vid fel på produkten.
- Placera manschetten enbart på din överarm. Placera inte manschetten på andra delar av kroppen.
- Luftslangen kan utgöra en strypningsrisk för små barn.
- Små delar i produkten kan om de sväljs utgöra en kvävningsrisk för små barn. Barn ska därför alltid hållas under uppsikt.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Risk för kvävning!
- Förvaras utom räckhåll för barn, husdjur och skadedjur.

- Tappa inte produkten och undvik att trampa på eller skaka produkten.
- Ta inte isär produkten eftersom det kan leda till skador och störningar på produkten samt funktionsfel.
- Modifiera inte utrustningen.
- Innan du använder produkten måste du rådgöra med din läkare om du har något av följande tillstånd: hjärtrytmrubbningar, cirkulationsrubbningar, diabetes, graviditet, havandeskapsförgiftning, hypotoni, frossa, darningar.
- För att utesluta en sidoskillnad ska mätningen initialt utföras på båda armarna.

## Allmänna försiktighetsåtgärder

### ▲ VAR FÖRSIKTIG

- Blodtrycksmätaren innehåller precisions- och elektronikdelar. De uppmätta värdenas noggrannhet och produktens livslängd beror på hur väl den sköts.
- Skydda produkten och nätanslutningen mot stötar, fukt, smuts, kraftiga temperaturvariationer och direkt solljus.
- Blodtrycksmätaren måste ha uppnått rumstemperatur innan du utför mätningen. Om blodtrycksmätaren har förvarats under förhållanden som motsvarar högsta eller lägsta förvarings- och transporttemperatur och därefter placeras i en temperatur på 20 °C rekommenderar vi att du väntar i cirka 2 timmar innan du använder blodtrycksmätaren.
- Använd inte produkten i närheten av starka elektromagnetiska fält och förvara den åtskilt från radioanläggningar och mobiltelefoner.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid bör batterierna tas ur.
- Undvik att klämma, trycka ihop eller vika manschettslangen.

## Anvisningar för hantering av batterier

### ⚠ VARNING

- Om vätska från en battericell kommer i kontakt med hud eller ögon ska det berörda stället sköljas med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare.
- Risk för sväljning! Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Batterier ska därför förvaras utom räckhåll för små barn!
- Kontakta läkare omedelbart vid förtäring.
- Explosionsrisk! Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.
- Se till att sätta i batterierna med polerna vända åt rätt håll (+/-).

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- Batterierna får inte laddas upp eller kortslutas.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut ur batterifacket.
- Använd enbart samma eller motsvarande batterityp.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!

## Information om elektromagnetisk kompatibilitet

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.

- Produkten kan ha begränsad användbarhet i närheten av elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att displayen/produkten slutar fungera.
- Undvik att använda denna produkt i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska denna och övriga produkter hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användning av andra tillbehör och/eller reservdelar än dem som tillverkaren av denna produkt har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan innebära att den inte fungerar korrekt.
- Håll bärbara RF-kommunikationsapparater (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) på minst 30 cm avstånd från alla produktdelar, inklusive alla medföljande kablar.
- Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till att produktens prestanda minskar.

## 5. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Manschett  | <b>2</b> Manschettslang  |
| <b>3</b> Manschettkontakt   | <b>4</b> Anslutning för manchettkontakt (vänster sida)   |
| <b>5</b> Uttag för nätdel   | <b>6</b> START/STOPP-knapp  |
| <b>7</b> Inställningsknapp  | <b>8</b> Funktionsknappar $\langle / \rangle$  |
| <b>9</b> Minnesknapp         | <b>10</b> Skjutreglage för val av användare  |



## Indikeringar på displayen

- |   |   |
|---|---|
| <b>11</b> Symbol för Bluetooth®-anslutning   | <b>12</b> Klockslag och datum   |
| <b>13</b> Systoliskt tryck  | <b>14</b> Diastoliskt tryck   |
| <b>15</b> Riskindikator   | <b>16</b> Uppmätt puls  |
| <b>17</b> Symbol för hjärtrytmstörning  / Symbol för puls         | <b>18</b> AFIB                   |
| <b>19</b> Användarminne    | <b>20</b> Visning viloundikator  |
| <b>21</b> Kontroll av manschettens placering   | <b>22</b> Multipel mätning       |
| <b>23</b> Minnesvisning: Medelvärde <b>AVG</b> , morgon  , kväll  | <b>24</b> Minnesplatsens nummer   |
| <b>25</b> Symbol för batteribyte   |   |

## 6. ANVÄNDNING

### 6.1 Börja använda produkten

#### Sätta i batterier


- Ta bort locket till batterifacket på produktens baksida .
- Sätt i batterierna (se kapitel "Tekniska specifikationer"). Sätt i batterierna med polerna vända åt rätt håll .
- Sätt tillbaka locket till batterifacket.

När symbolen  visas permanent går det inte längre att göra någon mätning. Byt ut alla batterier. När batterierna har tagits ut

ur produkten måste datum och klockslag ställas in på nytt. De sparade mätresultaten försvinner inte.


#### Användning med nätdel

Produkten kan även användas med en nätdel (medföljer ej). Kontrollera att du har tagit ut batterierna ur produkten innan du ansluter nätdelen till produkten. När nätdelen används får det inte finnas några batterier i batterifacket eftersom det kan skada produkten.

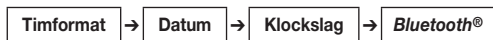
- För att förebygga eventuella skador får produkten endast användas med en nätdel som uppfyller specifikationerna som beskrivs i avsnittet "Tekniska specifikationer".
- Nätdelen får enbart anslutas till den nätspänning som anges på typskylten.
- Anslut nätdelen till det avsedda uttaget på blodtrycksmätaren .
- Anslut sedan nätdelens stickkontakt till ett eluttag.
- När du har använt blodtrycksmätaren drar du först ut nätdelen ur eluttaget och sedan ur blodtrycksmätaren. När nätdelen kopplas ur försvinner datum och klockslag från blodtrycksmätaren. De sparade mätvärdena finns dock kvar.

#### Göra inställningar

För att kunna använda alla funktioner måste du ställa in enheten korrekt före användning. Endast så kan du spara uppmätta värden med korrekt datum och klockslag och senare få tillgång till dem. Menyn för inställningar kan öppnas på två olika sätt:

- Före första användning och efter varje byte av batterier:  
När du sätter i batterierna i produkten kommer du automatiskt till motsvarande meny.
- Om batterierna redan har satts i:  
Håll in  på den påslagna produkten i ca 3 sekunder.

Gör följande inställningar efter varandra:



Bekräfta varje gång genom att trycka på .

### Timmar

Timformatet blinkar:

- Använd **</>** för att välja timformat



### Datum

Årtalet blinkar:


- Använd **</>** för att välja årtal

Månadsinställningen blinkar:

- Använd **</>** för att välja månad

Dagsinställningen blinkar:

- Använd **</>** för att välja dag

 Om 12 t är inställt som timformat är ordningsföljden för visning av dag och månad omvänd.



### Klockslag

Timtalet blinkar:

- Använd **</>** för att ställa in timme


Minuttalet blinkar:

- Använd **</>** på för att ställa in minuter



### Bluetooth®

Bluetooth®-symbolen blinkar på displayen.

- Välj med **</>** om den automatiska Bluetooth®-dataöverföringen ska vara aktiverad (**blt on**) eller inaktiverad (**blt off**) och bekräfta med .

Batteriet laddas ur snabbare vid överföring via Bluetooth®.

## 6.2 Beakta följande före blodtrycksmätning

### Allmänna regler vid egenmätning av blodtrycket

- För att kulan bilda dig en jämförbar och korrekt uppfattning om hur ditt blodtryck utvecklar sig ska du regelbundet mäta blodtrycket vid samma tider på dygnet.  
Mät blodtrycket två gånger om dagen: en gång på morgonen när du stigit upp samt en gång på kvällen.
- Mät alltid när kroppen befinner sig i vila. Undvik att mäta när du känner dig stressad.
- Minst 30 minuter före mätningen ska du inte äta, dricka, röka eller anstränga dig fysiskt.
- Vila i cirka 5 minuter före den första blodtrycksmätningen!
- Om du vill utföra flera mätningar efter varandra ska du vänta minst 5 minuter mellan varje mätning.
- Upprepa mätningen vid tveksamma mätvärden.

### Sätta på manschetten

Du kan mäta blodtrycket på båda armarna. Vissa avvikelser mellan värdena på höger och vänster arm är helt normalt. Utför alltid mätningen på armen med de högsta blodtrycksvärdena. Kom överens om detta med din läkare innan du börjar mäta själv.

- Mät sedan alltid blodtrycket på samma arm.
- Använd enbart produkten med den medföljande manschetten som passar till överarmsomfånget.
- Kontrollera passformen med hjälp av indexmarkeringen som beskrivs nedan före mätningen.
- Blotta överarmen. Blodflödet i armen får inte hindras av för trånga kläder eller liknande.

- Placera manschetten med nederkanten ungefär 2–3 cm ovanför armbågen. Rikta upp produkten så att markeringen ▼ och manschettslangen ligger direkt över artären **B**.  
Manschetten ska inte sitta hårdare än att du kan få in två fingrar under manschetten **C**.
- Stick nu in manschettslangen i anslutningen för manschettkontakten.
- Denna manschett är lämplig för dig om indexmarkeringen ▼ ligger inom det godkända området efter att du har placerat manschetten.

## Inta korrekt kroppsställning

- Sitt upprätt och bekvämt vid blodtrycksmätningen. Luta dig tillbaka med ryggen.
- Placera armen på ett underlag **D**.
- Placera fötterna intill varandra mot golvet.
- Manschetten ska vara i nivå med hjärtat.
- Var så stilla som möjligt under mätningen och prata inte.

## Välja användare

Dette apparatet har to brukerminner med 120 minneplasser hver for å lagre måleresultatene til to forskjellige personer separat. Se till att rätt användare är inställd före varje mätning. Det är särskilt viktigt när produkten används av flera personer.

- Bruk glidebryteren **10** for å velge ønsket bruker.

## 6.3 Måta blodtrycket

Förutsättning: Manschetten har fästas och användare valts.

### Mätning

1. Trykk på **1**. Alle displayelementene vises et kort øyeblikk.
2. Startskjermen ønsker deg velkommen til valgt  $f_1$  eller  $f_2$ . På denne startskjermen har du tilgang til alle menyelementer, f.eks. brukerminne.

3. Trykk en gang til på **1** igjen for å starte målingen. Mansjetten pumper opp automatisk. Målingen starter. ♥ vises så snart det registreres en puls.

Trykk på **1** for å avbryte målingen.

4. Måleresultatene for overtrykk, undertrykk og puls vises. Under hele målingen vises symbolet for kontroll av mansjett plasseringen  $\overline{000}$ . Hvis mansjetten sitter for løst, vises  $\overline{0}$  og  $\overline{E R}$ . Da avbrytes målingen etter ca. 15 sekunder, og apparatet slår seg av.

$\overline{E R}$  vises når målingen ikke kunne gjennomføres korrekt. Se kapittelet «Utbedring av problemer». Sett ev. mansjetten på nytt etter 1 minutt. Apparatet slår seg av automatisk etter ca. 30 sekunder. Verdien er lagret for den valgte brukeren eller den siste brukeren.

## Flere målinger

1. Trykk på **1**. Alle displayelementene vises et kort øyeblikk.
2. Startskjermen ønsker deg velkommen til valgt  $f_1$  eller  $f_2$ . På denne startskjermen har du tilgang til alle menyelementer, f.eks. brukerminne.
3. Du kan velge flere målinger ved å trykke på < eller >.  $\overline{x3}$  blinker på displayet. Bekreft at du vil starte målingen ved å trykke på **1**.

Mansjetten pumper seg opp automatisk. Målingen starter.

4. Apparatet viser den første målesyklusen i 3 sekunder, og deretter gjennomfører det en regulær måling som gjentas tre ganger. I den andre og tredje syklusen vises også en 30 sekunders nedtelling som angir ventetiden til neste måling.

Trykk på **1** for å avbryte målingen.

5. Etter den tredje målingen vises gjennomsnittresultatet for overtrykk, undertrykk og puls samt symbolet  $\overline{x3}$ .

Under hele målingen vises symbolet for kontroll av mansjett plasseringen  $\overline{000}$ . Hvis mansjetten er for løs, vises  $\overline{0}$  og

[-]. Da avbrytes målingen etter ca. 5 sekunder, og apparatet slår seg av.


[-] vises når målingen ikke kunne gjennomføres korrekt. Se kapittelet «Utbedring av problemer». Sett ev. mansjetten på på nytt etter 1 minutt. Apparatet slår seg av automatisk etter ca. 30 sekunder. Verdien er lagret for den valgte brukeren eller den siste brukeren.

## 6.4 Bedöma resultat

### Allmän information om blodtrycket

- Blodtrycket är den kraft med vilken blodflödet trycker mot artärens väggar. Det arteriella blodtrycket ändras ständigt under en hjärtcykel.
- Blodtrycket anges alltid i form av två värden:
  - Högsta tryck är det **systoliska blodtrycket**. Det uppstår när hjärtmuskeln dras samman och blodet därigenom pressas ut i kärlen.
  - Det lägsta trycket är **diastoliskt blodtryck**. Den uppstår när hjärtmuskeln har expanderat helt och hjärtat fylls med blod.
- Det är normalt med variationer i blodtrycket. Till och med när mätningen upprepas kan påtagliga skillnader mellan de uppmätta värdena uppstå. Enstaka eller oregelbundna mätningar ger därför ingen tillförlitlig information om det faktiska blodtrycket. En tillförlitlig bedömning kan endast göras när du mäter regelbundet och under jämförbara förhållanden.

### Hjärtrytmrubbningar

Produkten kan identifiera eventuella rubbningar i hjärtrytmen under blodtrycksmätningen. Efter mätningen indikerar , eventuella oregelbundenheter i din puls.

Upprepa mätningen om  visas.

Använd endast de resultat som har registrerats utan oregelbundenheter i pulsen för att bedöma ditt blodtryck.

Rådgör med din läkare om  visas frekvent. Endast en läkare kan fastställa om det föreligger en rubbning i samband med en undersökning.


### Riskindikator

Område för uppmätta blodtrycksvärden		Klassificering	Färg på riskindikatorerna
Systoliskt (i mmHg)	Diastoliskt (i mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Högt blodtryck, grad 3 (svår) <sub>1</sub>	Röd
160–179	100–109	Högt blodtryck, grad 2 (måttlig) <sub>1</sub>	Orange
140–159	90–99	Högt blodtryck, grad 1 (mild) <sub>1</sub>	Yellow
130–139	85–89	Högt normalt <sub>1</sub>	Grön
120–129	80–84	Normal <sub>1</sub>	Grön
< 120	< 80	Optimalt <sub>1</sub>	Grön
< 90	< 60	För lågt blodtryck <sub>2</sub>	Orange

<sub>1</sub>Källa: WHO, 1999 (World Health Organization)

<sub>2</sub>Källa: National Health Service, 2023

Riskindikatorn **15** anger inom vilket område det uppmätta blodtrycket befinner sig. Om de uppmätta värdena skulle hamna inom två olika klassificeringar (t.ex. det systoliska trycket inom "Högt normalt" och det diastoliska inom "Normalt") visar riskindikatorn alltid det högre området, i exemplet "Högt normalt".

 Observera att dessa standardvärden endast är avsedda som allmänna riktlinjer eftersom det individuella blodtrycket kan avvika.

Observera att egenmätningar hemma vanligtvis resulterar i lägre mätvärden än de som utförs av läkare. Rådgör därför regelbundet med din läkare. Endast en läkare kan informera dig om dina individuella mätvärden för ett kontrollerat blodtryck, i synnerhet om du får läkemedelsbehandling.

## För lågt blodtryck





### ⚠ VARNING

Ett för lågt blodtryck (hypotoni) kan vara skadligt för hälsan och orsaka yrsel eller medvetslöshet. Blodtrycket är för lågt om systole och diastole ligger under 90/60 mmHg (källa: National Health Service, 2023).

Uppsök läkare om du plötsligt drabbas av lågt blodtryck.

## Förmaksflimmer



Förmaksflimmer är en av de vanligaste formerna av hjärtrytmrubbning och kännetecknas av ett oregelbundet hjärtslag samt förknippas med en ökad risk för stroke, hjärtsvikt och andra hjärtkomplikationer.

Medan den slutliga diagnosen av förmaksflimmer endast kan utföras av en medicinsk undersökning, tillåter Beurer AFIB-tekniken för denna produkt redan en detektion med hög noggrannhet. Under blodtrycksmätningen registreras ett eventuellt förmaksflimmer och efter mätningen visas symbolen  tillsammans med symbolen . Vid arytmier, t.ex. förmaksflimmer, kan det indikerade blodtrycksvärdet vara felaktigt. Om symbolen  visas efter en blodtrycksmätning ska du upprepa mätningen. Vila i 5 minuter innan mätningen. Du får inte röra dig eller prata under mätningen. Om symbolen  visas på nytt och oftare bör du omedelbart kontakta läkare. Vid känt förmaksflimmer följer du läkarens anvisningar om hur du ska gå tillväga om apparaten detekterar AFIB. Utför inga självdiagnoser och -behandlingar baserat på mätresultaten, utan följ alltid läkarens anvisningar.

## Mätning av vilointikatorer (med HSD-diagnostik)

Ett av de vanligaste felen vid blodtrycksmätning är att blodcirkulationen inte är tillräckligt lugn vid mätningen. I sådana fall återger det uppmätta systoliska och diastoliska blodtrycket inte det viloblodtryck som behövs för att kunna utvärdera de uppmätta värdena.

Denna blodtrycksmätare använder integrerad hemodynamisk stabilitetsdiagnostik (HSD) för att mäta användarens hemodynamiska stabilitet under blodtrycksmätningen och kan därigenom ge en indikation på om blodtrycket mätts vid tillräckligt lugn blodcirkulation.

	Det uppmätta blodtrycksvärdet har mätts vid tillräckligt lugn blodcirkulation och återger med god säkerhet användarens viloblodtryck.
	Det finns tecken på att blodcirkulationen inte är tillräckligt lugn. I detta fall återger det uppmätta blodtrycket inte viloblodtrycket. Därför ska mätningen upprepas efter en fysisk och mental vilotid på minst 5 minuter.
Ingen vilointikator visas	Under mätningen gick det inte att bedöma om blodcirkulationen var tillräckligt lugn. Även i detta fall ska mätningen upprepas efter en vilotid på minst 5 minuter.

Ett blodtryck som inte är tillräckligt lugnt kan ha olika orsaker, t.ex. fysiska påfrestningar, mental påfrestning/distraction, samtal eller hjärtrytmrubbningar som uppstått under mätningen.


I de flesta fall ger HSD-diagnostiken en mycket god indikation på om blodcirkulationen är tillräckligt lugn vid blodtrycksmätningen. Vissa patienter med hjärtrytmrubbningar eller permanenta mentala problem kan förbli hemodynamiskt instabila under lång tid,

även efter upprepade vilopausar. Noggrannheten när det gäller att bestämma viloblodtrycket på dessa patienter är begränsad. HSD-diagnostiken har som alla medicinska mätmetoder begränsad mätnoggrannhet och kan i enstaka fall ge felaktiga mätvärden. Blodtrycksmätvärden som uppmätts vid tillräckligt lugn blodcirkulation är däremot mycket tillförlitliga.

## 6.5 Visa och radera mätvärden

### Användare

Resultaten från varje genomförd mätning sparas tillsammans med datum och klockslag. Vid fler än 120 mätdata raderas den äldsta mätdata.

Tryck på  på startskärmen och välj önskad användare med skjutreglaget.

### Medelvärde

**Bluetooth®** aktiverat  på displayen: Mätdata överförs automatiskt.

**AVG** visas:

Nu visas medelvärdet för alla de mätvärden som finns sparade i det aktuella användarminnet.

1. Tryck på **>**.

 **AVG** visas:

Medelvärdet för de senaste 7 dagarnas morgonmätningar visas (morgon: 05:00-9:00).

2. Tryck på **>**.

 **AVG** visas:

Medelvärdet för kvällsmätningarna för de senaste 7 dagarna visas (kväll: 18:00-20:00).

### Enskilda mätvärden

1. Om du trycker på **>** igen visas den senaste enskilda mätningen på displayen.

2. Om du trycker på **</>** en gång till kan du se de uppmätta enskilda mätvärdena.

3. Stäng av produkten genom att trycka på **ⓘ**.

Tryck på **ⓘ** för att lämna meny.

### Radera mätvärden

1. För att radera alla sparade mätvärden för en användare markerar du dessa.

På displayet visas **AVG** och genomsnittsverdien for alle lagrede måleverdier for denne brukeren.

2. Hold **<** og **>** inne i ca. 5 sekunder.

På displayet vises  for  /  for . Alle verdier for den valgte brukeren blir slettet.


Apparatet slår seg automatisk av.

### Tilbakestill apparatet til fabrikkinnstillingene

1. For å slette alle lagrede måleverdier og innstillinger, velger du brukerminnet.

Trykk på **>**. På displayet vises  **AVG**.

2. Hold **<** og **>** inne i ca. 15 sekunder.

På displayet vises . Alle verdier som er lagret i apparatet slettes. Apparatet tilbakestilles til fabrikkinnstillinger.

Apparatet slår seg automatisk av.

### Överföring av mätvärden

#### Överföring via **Bluetooth®**

• Hämta appen "beurer HealthManager Pro" gratis i Apple App Store eller från Google Play.

Gå till appen

"beurer HealthManager Pro"

\*



- Aktivere mobiltelefonens *Bluetooth*<sup>®</sup>-funksjon via innstilling-erna.
- Startaappen.
- Välj BM 64 i appen og f lj anvisningarna.
- Første g ngen produktens anslutningsviser viser en seks-siffrig PIN-kode. Angi PIN-koden i innmatningsfeltet på din mobiltelefon. N r koden er matet inn er produktet ansluttet til din mobiltelefon.

Lista  ver systemkrav og kompatibla enheter



\* Denne produkt oppfyller kravene i gj llende europeiske direktiv.

## 7. RENG RING OG SK TSEL


- Reng r mätaren og mansjetten forsiktig og endast med en lett fuktad trasa.
- Anvend inga reng rings- eller lösningsmedel.
- S nk aldri ned mätaren og mansjetten i vatten ettersom v tska d  kan tr ngja inn i og skada dem.
- N r mätaren og mansjetten forvaras f r inga tunga f rem l plasseres  vanp  dem. Mansjettslangen f r ikke vikas.
- Ta ut batteriene om du ikke ska använda produktet under en längre tid.


## 8. TILLBEH R OG/ELLER RESERVDE- LAR

Tillbeh r og/eller reservedelar hittar du på webbsiden [www.beurer.de](http://www.beurer.de) under rubriken "Service". Angi motsvarande best llingsnummer.

Beteckning	Artikel- resp. best�llingsnummer
Universalmanschett (22-42 cm)	164.503
N�tdel (EU)	072.78
N�tdel (UK)	072.79

## 9. FELS KNING

Felmeddelande	Möjlig orsak	�tg�rd
Er 1	Det ble ikke registrert puls.	Gjenta målingen etter ett minutt pause. Pass på at du ikke snakker eller beveger deg under målingen.
Er 2	Det målte blodtrykket er utenfor måleområdet.	Gjenta målingen på nytt. Kontroller at mansjettslangen er satt inn riktig og at du ikke beveger deg eller snakker.
Er 3 	Det foreligger en pneumatisk systemfeil.	Gjenta målingen etter ett minutt pause. Pass på at du ikke snakker eller beveger deg under målingen.
Er 4	Det oppsto en feil under målingen.	Gjenta målingen etter ett minutt pause. Pass på at du ikke snakker eller beveger deg under målingen.

Felmeddelande	Möjlig orsak	Åtgärd
E-5	Oppumpingstrycket er høyere enn 300 mmHg.	Som en del av en ny måling må du kontrollere om mansjetten blir blåst opp riktig. Pass slik at ingen av armene eller tunge gjenstander ligger på slangen og at slangen ikke er bøyd.
E-6	Det foreligger en systemfeil.	Kontakt kundeservice hvis denne feilmeldingen vises.
E-7	Det er problemer med forbindelsen mellom smarttelefonen/nettbrettet og appen.	Slå av hovedenheten, lukk appen, og deaktivert Bluetooth® på smarttelefonen/nettbrettet for å aktivere funksjonen på nytt. Prøv å koble til på nytt.
 L0	Batteriene er nesten tomme.	Sett inn nye batterier i apparatet.

## 10. AVFALLSHANTERING

### Reparasjon och avfallshantering av produkten

- Försök inte reparera eller göra ändringar på produkten på egen hand. Om du gör det är det inte längre säkert att den fungerar felritt.
- Öppna inte produkten, förutom själva batterifacket. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.
- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare. Testa alltid batterierna och byt ut dem vid behov före en eventuell reklamation.

- Produkten får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den istället till en återvinningscentral. Produkten ska kasseras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering ska du vända dig till ansvariga kommunala myndigheter.




### Avfallshantering av batterier

- De förbrukade, helt urladdade batterierna får inte kastas i hushållssoporna. Kassera batterierna i särskilt märkta samlingsbehållare eller lämna tillbaka dem till affären. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt sätt.
- Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
  - Pb = batteriet innehåller bly,
  - Cd = batteriet innehåller kadmium,
  - Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



## 11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Typ	BM 64
Mätmetod	Oscillometrisk, icke-invasiv blodtrycksmätning på överarmen Oscillometrisk, icke-invasiv blodtrycksmätning på handleden
Mätområde	Manschetryck 300 mmHg, systoliskt 50-280 mmHg, diastoliskt 30-200 mmHg, puls 40-199 slag/minut
Visningsnoggrannhet	systolisk $\pm 3$ mmHg, diastolisk $\pm 3$ mmHg, puls $\pm 5$ % av det visade värdet

Mätnoggrannhet	max. tillåten standardavvikelse enligt klinisk prövning: systoliskt 8 mmHg, diastoliskt 8 mmHg
Minne	2 x 120 minnesplatser
Mått	L 143 mm x B 105 mm x H 60 mm
Vikt	Ungefär 450 g (utan batterier, med manschett)
Manschettstorlek	22 upp till 42 cm överarmsomfång
Driftförhållanden	+ 10 °C till + 40 °C, < 90 % relativ luftfuktighet 800–1050 hPa omgivningstryck
Förvaringsförhållanden	-20 °C till + 55 °C, < 90 % relativ luftfuktighet (icke-kondenserande)
Strömförsörjning	4 x 1,5 V  AA-batterier
Batteriernas livslängd	Räcker till cirka 300 mätningar, beroende på hur högt blodtrycket är samt uppumpningstrycket och antalet <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> -anslutningar.
Produktens förväntade livslängd	Information om produktens livslängd finns på <a href="http://beurer.com">beurer.com</a>
Klassificering	Intern försörjning, IP20 ej AP eller APG, kontinuerlig drift, Applicerad del, typ BF
Dataöverföring via trådlös <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> -teknik	Produkten använder <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> , Frekvensband 2,400–2,483MHz, sändningsstyrka max. 5 dBm

Serienumret står på produkten eller i batterifacket.  
Vi förbehåller oss rätten att uppdatera de tekniska specifikationerna utan föregående meddelande.

- Denna produkt motsvarar den europeiska standarden EN 60601-1-2 (överensstämmelse med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet. Tänk på att bärbar och mobil högfrekvent kommunikationsutrustning kan påverka produkten.
- Exaktheten hos den här blodtrycksmätaren har kontrollerats noggrant och den har utvecklats för att få en lång livslängd. Vid användning av produkten inom medicinen ska mättekniska kontroller utföras med lämpliga hjälpmedel. Närmare uppgifter om hur man kontrollerar exaktheten kan du få från serviceadressen.
- Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s RED-direktiv 2014/53/EU. EG-försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på: <https://www.beurer.com/conformity>

## Nätdel

Modellnr	LXCP12X-050100BG
Ineffekt	100–240 V, 50–60 Hz, max. 0,5 A
Utteffekt	5 V DC, 1 A, endast tillsammans med blodtrycksmätare från Beurer
Tillverkare	Shenzhen Longxc Power Supply Co., Ltd
Skydd	Mätaren är dubbelt skyddsisolerad och har en primärsidig säkring, som i händelse av fel kopplar bort mätaren från elnätet. Kontrollera att du har tagit ut batterierna ur batterifacket innan du använder nätdelen.

   Polaritet



Skyddsisolerad/skyddsklass 2

---

Hölje och skydd

Nätdelens hölje skyddar användaren från att vidröra strömförande samt potentiellt strömförande delar (fingrar, nålar, testkrokar). Användaren får inte vidröra patienten och AC/DC-nätdelens utgångskontakt samtidigt.

---

## 12. GARANTI/SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Information om incidentrapportering

För användare/patienter i Europeiska unionen och identiska regleringssystem (förordning för medicintekniska produkter MDR [EU] 2017/745) gäller följande: Om en allvarlig incident skulle inträffa under eller på grund av användningen av produkten ska du rapportera detta till tillverkaren och/eller dennes auktoriserade representant samt till den nationella myndigheten i den medlemsstat där du befinner dig.



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerkene. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at den også er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir enheten videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

## INNHold

1. Leveringsomfang .....	34
2. Symbolforklaring .....	34
3. Tiltenkt bruk .....	36
4. Advarsels- og sikkerhetsanvisninger .....	36
5. Enhetsbeskrivelse.....	38
6. Bruk .....	39
6.1 Før bruk.....	39
6.2 Før du utfører blodtrykksmålingen.....	40
6.3 Utføre blodtrykksmåling.....	41
6.4 Evaluere resultater .....	41
6.5 Vise og slette måleverdier.....	44
7. Rengjøring og vedlikehold .....	45
8. Tilbehør og/eller reservedeler .....	45
9. Utbedring av problemer .....	45
10. Avhending .....	46
11. Tekniske data.....	46
12. Garanti/service .....	47

## 1. LEVERINGSOMFANG

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og/eller tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- Blodtrykksmåler for overarm
- Overarmsmansjett (22-42 cm)
- Batterier, se kapittel „Tekniske data“
- Oppbevaringsveske
- Hurtigveiledning
- Bruksanvisning
- Blodtrykkspass
- USB-C-kabel

## 2. SYMBOLFORKLARING

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

### ⚠ ADVARSEL

Indikerer en mulig truende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

**⚠ FORSIKTIG**

Indikerer en mulig truende fare. Hvis den ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

**Produktinformasjon**

Viktig informasjon

**Følg bruksanvisningen**

Les bruksanvisningen før du starter arbeidet og/eller bruker enheten eller maskinen



Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)



Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer, sammen med vanlig husholdningsavfall



Produsent

**CE-merking**

Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.



Merking for identifikasjon av emballasje.

A = materialforkortelse, B = materialnummer:

1–7 = plast, 20–22 = papir og papp



Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.

**IP-Klasse**

Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større

**Likestrøm**

Apparatet er bare egnet for likestrøm



Batteri



Unik enhetsidentifikator (UDI)

Identifikator til unik produktidentifikasjon



Batchbetegnelse



Artikkelnummer



Serienummer



Sveitsisk autorisert representant



Medisinsk utstyr

**Isolering av bruksdeler type BF**

Galvanisk isolert bruksdel (F står for flytende), oppfyller kravene ang. lekkasjestrøm for type B



Temperaturområde



Fuktighetsområde



Luftrykkbegrensning



Typenummer



Produksjonsdato



Importørsymbol

### 3. TILTENKT BRUK

#### Bruksområde

Blodtrykksmåleren (heretter kalt enheten) er utviklet for helautomatisk, ikke-invasiv måling av arterielt blodtrykk og pulsverdier på overarmen.

Det er beregnet på egenmåling av voksne i hjemmet.

#### Målgruppe

Blodtrykksmålingen er egnet for voksne brukere med en overarmomkrets som ligger innenfor området indikert på mansjetten.

#### Klinisk bruk

Brukeren kan raskt og enkelt registrere blodtrykk og pulsverdier med enheten. De målte verdiene klassifiseres i henhold til internasjonale retningslinjer, og vurderes grafisk. Under målingen kan enheten også oppdage uregelmessig hjerterytme, og varsle brukeren om dette med et symbol på displayet. Enheten lagrer måleverdiene, og kan også vise gjennomsnittsverdier fra tidligere målinger. De registrerte dataene kan støtte helsepersonell i diagnostisering og behandling av blodtrykkproblemer og derved bidra til en langsiktig helsekontroll av brukeren.

#### Indikasjoner

Ved hypertensjon og hypotensjon kan brukeren overvåke blodtrykket og pulsverdier hjemme hos seg selv. Brukeren trenger imidlertid ikke å lide av hypertensjon eller arytmier for å bruke enheten.

#### Kontraindikasjoner

##### ▲ ADVARSEL

- Ikke bruk blodtrykksmåleren på spedbarn, barn eller husdyr.
- Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner bør være under tilsyn av en person som er ansvarlig for

deres sikkerhet, og få instruksjoner av denne personen om bruk av enheten.

- Ikke bruk enheten hvis du har metallimplantater.
- Ikke sett mansjetten på personer som har hatt mastektomi eller fjernet lymfeknuter.
- Ikke sett mansjetten på sår – det kan føre til ytterligere skader.
- Pass på at mansjetten ikke legges på en arm der arterier eller vener er under medisinsk behandling, f.eks. intravenøs tilførsel av væske eller intravenøs behandling eller arteriovenøs (A-V-) bypass.
- Ikke bruk enheten på personer med allergi eller sensitiv hud.

#### Uønskede bivirkninger

- Hudirritasjon
- Negativ innvirkning på blodsirkulasjonen

### 4. ADVARSELS- OG SIKKERHETSANVISNINGER

#### Generelle advarsler

##### ▲ ADVARSEL

- Blodtrykksverdiene du måler selv, er kun for informasjon. De kan ikke erstatte en legeundersøkelse! Diskuter måleverdiene med legen din. Ikke still diagnose eller medisiner deg selv ut fra måleverdiene (f.eks. valg av medisiner og doseringer)!
- Enheten er kun ment for formålet beskrevet i denne bruksanvisningen. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes uforskriftsmessig eller feil bruk.
- Bruk av blodtrykksmåleren utenfor hjemmet eller i bevegelse (f.eks. under bilkjøring, i sykebil, i helikopter eller ved fysisk

aktivitet) kan påvirke målenøyaktigheten og føre til feilmålinger.

- Feilmålinger og påvirkning av målenøyaktigheten kan forekomme ved kardiovaskulære sykdommer.
- Ikke bruk enheten sammen med andre medisinske elektriske enheter (ME-enheter). Dette kan føre til at enheten ikke fungerer som den skal og/eller forårsake unøyaktig måling.
- Ikke bruk enheten utenfor de angitte lagrings- og driftsforholdene. Det kan føre til feil måleresultater.
- Bruk kun mansjettene som følger med enheten eller som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk av andre mansjett kan føre til unøyaktige målinger.
- Vær oppmerksom på at den aktuelle kroppsdelen kan få ned-satt funksjon under opppumping.
- Ikke foreta målinger hyppigere enn nødvendig. På grunn av begrensningen i blodstrømmen kan blåmerker forekomme.
- Under blodtrykksmålingen må blodsirkulasjonen ikke hemmes i lenger tid enn nødvendig. Hvis det oppstår en feil på enheten, skal mansjetten fjernes fra armen.
- Kun sett mansjetten på overarmen. Ikke sett mansjetten andre steder på kroppen.
- Luftslangen kan medføre risiko for kvelning av små barn.
- Smådelers som kan svelges, utgjør kvelningsfare for små barn. Barn bør derfor alltid være under oppsyn.
- Ikke la barn leke med emballasjen. Fare for kvelning.
- Oppbevares utilgjengelig for barn, kjæledyr og skadedyr.
- Unngå at enheten faller i bakken, og ikke tråkk på den eller rist den.
- Ikke ta enheten fra hverandre – dette kan føre til skader, forstyrrelser og funksjonsfeil.
- Ikke foreta endringer på apparatet.

- Konsulter lege før du bruker enheten under noen av følgende forhold: hjerterytmeforstyrrelser, sirkulasjonsforstyrrelser, diabetes, graviditet, svangerskapsforgiftning, hypotensjon, frysninger, skjelving.
- For å utelukke sideforskjeller bør målingen i begynnelsen foretas på begge armene.

## Generelle forholdsregler

### FORSIKTIG

- Blodtrykksmåleren består av presisjons- og elektronikkomponenter. Påpasselig bruk og oppbevaring er viktig for å sikre at måleverdiene forblir nøyaktige og enheten får lengst mulig levetid.
- Beskytt apparatet og tilbehøret mot støt, fuktighet, smuss, sterke temperaturvariasjoner og direkt sollys.
- La enheten nå romtemperatur før målingen. Hvis måleren har blitt lagret i nærheten av maksimal eller minimal lagrings- og transporttemperatur og skal brukes i et miljø med en temperatur på 20 °C, anbefales det å vente rundt to timer før du bruker måleren.
- Ikke bruk enheten i nærheten av sterke elektromagnetiske felt, og hold det borte fra radioanlegg og mobiltelefoner.
- Hvis du ikke bruker enheten over en lengre periode, anbefales det at du tar ut batteriene.
- Unngå mekanisk forsnevring, sammentrykking eller knekk på mansjettslangen.

## Merknader om håndtering av batteriene

### ⚠ ADVARSEL

- Hvis væske fra en battericelle kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- Fare for svelging! Små barn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for små barn!
- Ved svelging må lege kontaktes umiddelbart.
- Eksplosjonsfare! Ikke kast batterier på åpen ild.
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en tørr klut.
- Ikke demonter, åpne eller knus batteriene.
- Vær oppmerksom på polindikatorerne pluss (+) og minus (-).

### ⚠ FORSIKTIG

- Beskytt batteriene mot sterk varme.
- Batteriene må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.
- Bruk samme eller en tilsvarende batteritype.
- Skift alltid ut alle batterier samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!

## Merknader om elektromagnetisk kompatibilitet

### ⚠ FORSIKTIG




- Enheten er beregnet for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.
- I nærheten av elektromagnetisk støy kan enheten under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang. Som følge

av dette kan det for eksempel forekomme feilmeldinger, eller at displayet/enheten svikter.







- Unngå bruk av enheten rett ved siden av andre enheter, eller med andre enheter i stablet form. Dette kan føre til funksjonsfeil. Hvis det likevel er nødvendig å bruke enheten som beskrevet ovenfor, må både denne enheten og de andre enhetene observeres, slik at man kan være sikker på at de fungerer som de skal.
- Bruk av annet tilbehør og/eller reservedeler enn de som er spesifisert eller levert av produsenten av denne enheten, kan føre til økte elektromagnetiske støy eller redusert elektromagnetisk immunitet i enheten, og kan resultere i feilfunksjon.
- Hold bærbar RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferutstyr som antennekabler eller eksterne antenner) på en avstand på minst 30 cm fra alle deler av apparatet, inkludert alle kabler som inngår i leveransen.
- Dersom dette ignoreres, er det fare for at enheten ikke virker som den skal.

## 5. ENHETSBEKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Mansjett  | <b>2</b> Mansjettslange  |
| <b>3</b> Mansjettplugg   | <b>4</b> Kontakt for mansjettplugg (venstre side)  |
| <b>5</b> Port til nettadapter  | <b>6</b> START/STOPP-knapp  |
| <b>7</b> Innstillingsknapp  | <b>8</b> Funksjonsknapper </>  |
| <b>9</b> Lagringsknapp      | <b>10</b> Glidebryter for brukervalg   |



## Visninger på displayet


- |  |  |
|--|--|
| <b>11</b> Symbol for Bluetooth®-tilkobling    | <b>12</b> Klokkeslett og dato  |
| <b>13</b> Overtrykk  | <b>14</b> Undertrykk   |
| <b>15</b> Risikoindikator  | <b>16</b> Målt pulsverdi   |
| <b>17</b> Symbol for forstyrrelser i hjerterytmen  / Pulssymbol          | <b>18</b> AFIB            |
| <b>19</b> Brukerminne    | <b>20</b> Hvileindikator  |
| <b>21</b> Kontroll av mansjettplasingering    | <b>22</b> Flere målinger  |
| <b>23</b> Minnevisning: Gjennomsnittsverdi <b>AVG</b> , morgen  , kveld  | <b>24</b> Nummer på lagringsplass  |
| <b>25</b> Symbol for batteriskift   |  |

## 6. BRUK

### 6.1 Før bruk


#### Sette inn batterier

- Ta av lokket på batterirommet på baksiden av enheten .
- Sett inn batteriene (se kapittel "Tekniske data"). Sett inn batteriene den veien merkingen angir, med polene riktig vei .
- Sett batteridekselet på igjen.

Når symbolet  vises permanent, er det ikke lenger mulig å foreta måling. Bytt alle batteriene. Når batteriene er fjernet fra enheten, må du stille inn dato og klokkeslett på nytt. De lagrede måleverdiene går ikke tapt.

## Bruk med nettdapter


Dette apparatet kan også brukes med en nettdapter (ikke inkludert i leveransen). Men før du kobler nettdapteren til apparatet, må du kontrollere at batteriene er tatt ut av apparatet. Under nettdriften må det ikke være batterier i batterirommet, for dette kan skade apparatet.

- For å forhindre mulig skade, skal apparatet bare brukes med en strømforsyningsenhet som oppfyller spesifikasjonene som er beskrevet i kapittelet "Teknisk informasjon".
- I tillegg må nettdapteren bare kobles til den nettspenningen som er angitt på typeskiltet.
- Koble adapteren til riktig tilkobling på blodtrykksmåleren .
- Sett deretter adapterstøpslet inn i stikkkontakten.
- Når du er ferdig å bruke blodtrykkmåleren, kobler du først nettdapteren fra stikkkontakten og deretter fra kontakten på blodtrykkmåleren. Straks nettdapteren kobles fra, mister blodtrykkmåleren dato og klokkeslett. De lagrede måleverdiene blir imidlertid værende.





## Foreta innstillinger

Still inn enheten riktig før bruk for å bruke alle funksjoner. Dette er nødvendig for at de målte verdiene skal kunne lagres med dato og klokkeslett og hentes frem senere.

Menyen Innstillinger kan nås på to måter:

- Før første gangs bruk og etter hvert batteribytte:  
Når du setter inn et batteri i enheten, blir du automatisk dirigert til den relevante menyen.
- Når batterier allerede er satt inn:  
Trykk på  i tre sekunder når apparatet er slått på.

Utfør disse innstillingene etter tur:

 →  →  → 

Bekreft med .

## Timer

Timeformat blinker:

- Velg timeformat med </>.



## Dato

Årstall blinker:

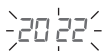
- Velg årstall med </>.


Månedsvisningen blinker:

- Velg måned med </>.

Dagsvisningen blinker:

- Velg dag med </>.



 Hvis du velger 12 h som timeformat, er rekkefølgen for dato og måned byttet om.

## Klokkeslett

Timetall blinker:

- Velg timetall med </>.


Minuttall blinker:

- Velg minuttall med </>.



## Bluetooth®

På displayet blinker *Bluetooth*®-symbolet.

- Velg med </> om automatisk *Bluetooth*®-dataoverføring skal være aktivert (b<sub>t</sub> o<sub>n</sub>) eller deaktivert (b<sub>t</sub> o<sub>FF</sub>), og bekreft med .

Batteriet bruker mer kapasitet ved overføring med *Bluetooth*®.

## 6.2 Før du utfører blodtrykksmålingen

### Generelle regler for egenmåling av blodtrykk



- For å generere en sammenlignbar og meningsfull profil for utviklingen av blodtrykket ditt, må du alltid måle blodtrykket på samme tid på dagen.

Mål blodtrykket to ganger om dagen: én gang om morgenen etter at du står opp og én gang om kvelden.

- Målingen skal alltid utføres når kroppen er i ro. Unngå å måle hvis du er stresset.
- Unngå å spise, drikke, røyke og være i fysisk aktivitet i minst 30 minutter før målingen.
- Slapp alltid av i 5 minutter før første blodtrykksmåling!
- Om du ønsker å utføre flere målinger etter hverandre, vent alltid minst 5 minutter mellom hver måling.
- Gjenta målingen hvis du er i tvil om de målte verdiene.


### Sette på mansjette

Du kan måle blodtrykket på begge armene. Et visst avvik mellom høyre og venstre arm er helt normalt. Utfør alltid målingen på armen med de høyeste blodtrykksverdiene. Rådfør deg med legen din før du starter egenmålingen.

- Mål alltid blodtrykket ditt på den samme armen.
- Apparatet skal kun brukes med den medfølgende mansjette som passer til omkretsen til overarmen din.
- Før målingen må du kontrollere at passformen er korrekt ved hjelp av indeksmarkeringen som er beskrevet nedenfor.
- Fjern klesplagg fra overarmen. Blodgjennomstrømningen i armen må ikke hindres av trange klesplagg eller lignende.
- Plasser mansjette med den nedre kanten ca. 2–3 cm over albuen. Juster apparatet slik at markeringen ▼ og mansjettslangen ligger rett over arterien .
- Mansjette skal legges på så stramt at du fremdeles kan stikke to fingre inn under den lukkede mansjette .
- Nå skal du sette mansjettslangen inn på tilkoblingen for mansjettepluggen.
- Denne mansjette passer til deg hvis indeksmarkeringen ▼ ligger innenfor OK-området etter at du har lagt på mansjette.

### Sørg for riktig kroppsstilling

- Sitt oppreist og behagelig når du skal måle blodtrykket. Len ryggen mot noe.

- Legg armene på et underlag .
- Sett føttene flatt på gulvet ved siden av hverandre.
- Mansjetten skal være på høyde med hjertet.
- Hold deg i ro under målingen, og ikke snakk.

## Velg bruker

Dette apparatet har to brukerminner med 120 minneplasser hver for å lagre måleresultatene til to forskjellige personer separat.










Hvis det er flere personer som bruker enheten, må du kontrollere at riktig bruker er valgt for hver måling.


- Bruk glidebryteren  for å velge ønsket bruker.

## 6.3 Utføre blodtrykksmåling






Forutsetning: Mansjetten må være festet og bruker valgt.


### Måling


1. Trykk på . Alle displayelementene vises et kort øyeblikk.
2. Startskjermen ønsker deg velkommen til valgt  eller . På denne startskjermen har du tilgang til alle menyelementer, f.eks. brukerminne.
3. Trykk en gang til på  igjen for å starte målingen. Mansjetten pumper opp automatisk. Målingen starter.  vises så snart det registreres en puls.  
Trykk på  for å avbryte målingen.
4. Måleresultatene for overtrykk, undertrykk og puls vises. Under hele målingen vises symbolet for kontroll av mansjett-plasseringen . Hvis mansjetten sitter for løst, vises  og . Da avbrytes målingen etter ca. 15 sekunder, og apparatet slår seg av.




 vises når målingen ikke kunne gjennomføres korrekt. Se kapittelet «Utbedring av problemer». Sett ev. mansjetten på på nytt etter 1 minutt. Apparatet slår seg av automatisk etter ca. 30 sekunder. Verdien er lagret for den valgte brukeren eller den siste brukeren.


## Flere målinger

1. Trykk på . Alle displayelementene vises et kort øyeblikk.
  2. Startskjermen ønsker deg velkommen til valgt  eller . På denne startskjermen har du tilgang til alle menyelementer, f.eks. brukerminne.
  3. Du kan velge flere målinger ved å trykke på < eller >.  blinker på displayet. Bekreft at du vil starte målingen ved å trykke på .
- Mansjetten pumper seg opp automatisk. Målingen starter.
4. Apparatet viser den første målesyklusen i 3 sekunder, og deretter gjennomfører det en regulær måling som gjentas tre ganger. I den andre og tredje syklusen vises også en 30 sekunders nedtelling som angir ventetiden til neste måling.

Trykk på  for å avbryte målingen.

5. Etter den tredje målingen vises gjennomsnittresultatet for overtrykk, undertrykk og puls samt symbolet .

Under hele målingen vises symbolet for kontroll av mansjett-plasseringen . Hvis mansjetten er for løs, vises  og . Da avbrytes målingen etter ca. 5 sekunder, og apparatet slår seg av.

 vises når målingen ikke kunne gjennomføres korrekt. Se kapittelet «Utbedring av problemer». Sett ev. mansjetten på på nytt etter 1 minutt. Apparatet slår seg av automatisk etter ca. 30 sekunder. Verdien er lagret for den valgte brukeren eller den siste brukeren.


## 6.4 Evaluere resultater

### Generell informasjon om blodtrykk

- Blodtrykk er den kraften som blodstrømmen presser mot arterieveggene. Arterielt blodtrykk endres kontinuerlig i løpet av en hjertesyklus.
- Blodtrykket angis alltid i form av to verdier:

- Det høyeste trykket er det **systoliske blodtrykket, eller overtrykket**. Det oppstår når hjertemusklene trekker seg sammen og blodet presses inn i blodkarene.
- Det laveste trykket er det **diastoliske blodtrykket, eller undertrykket**. Det oppstår når hjertemusklene har utvidet seg fullstendig, og hjertet fylles med blod.
- Svingninger i blodtrykket er normalt. Selv ved gjentatt måling kan det være betydelige forskjeller mellom de målte verdiene. Enkeltmålinger eller uregelmessige målinger gir derfor ikke et pålitelig informasjon om det faktiske blodtrykket. En pålitelig evaluering er bare mulig hvis du regelmessig måler under sammenlignbare forhold.

## Hjertearytmi

Under blodtrykksmålingen kan enheten identifisere eventuelle forstyrrelser i hjerterytmene. Etter målingen indikerer  eventuelle uregelmessigheter i pulsen din.

Gjenta målingen når  vises.

For å vurdere blodtrykket ditt må du kun bruke resultatene som er registrert uten uregelmessigheter i pulsen din.

Kontakt legen din hvis du ser  ofte. Legen må gjennomføre en undersøkelse for å finne ut om det foreligger et problem.

## Risikoindikator


Område for målte blodtrykksverdier		Klassifisering	Farge på risikoindikatoren
Overtrykk (i mmHg)	Undertrykk (i mmHg)		
≥ 180	≥ 110	Høyt blodtrykk grad 3 (alvorlig) <sub>1</sub>	Rød
160–179	100–109	Høyt blodtrykk grad 2 (middels) <sub>1</sub>	Oransje

Område for målte blodtrykksverdier		Klassifisering	Farge på risikoindikatoren
Overtrykk (i mmHg)	Undertrykk (i mmHg)		
140–159	90–99	Høyt blodtrykk grad 1 (mildt) <sub>1</sub>	Gul
130–139	85–89	Høy normalverdi <sub>1</sub>	Grønn
120–129	80–84	Normalt <sub>1</sub>	Grønn
< 120	< 80	Optimalt <sub>1</sub>	Grønn
< 90	< 60	For lavt blodtrykk <sub>2</sub>	Oransje

<sub>1</sub>Kilde: WHO, 1999 (World Health Organization)

<sub>2</sub>Kilde: National Health Service, 2023

Risikoindikatoren **15** viser hvilket område det målte blodtrykket befinner seg i. Hvis verdiene skulle befinner seg i to forskjellige områder (f.eks. overtrykk i området høy normalverdi og undertrykk i området for normalverdi), vil risikoindikatoren alltid vise det høyeste området, og i det eksempelet som er gitt her, vil det være «Høy normalverdi».

 Disse standardverdiene bare er ment som generelle retningslinjer, da det individuelle blodtrykket kan avvike.

Egenmåling hjemme gir ofte gir lavere måleverdier enn hos legen. Kontakt legen din med jevne mellomrom. Kun legen kan fortelle deg individuelle målverdier for et kontrollert blodtrykk, spesielt hvis du får medisinsk behandling.

## For lavt blodtrykk

### ⚠ ADVARSEL





For lavt blodtrykk (hypotoni) kan være helseskadelig og kan utløse svimmelhet eller besvimelse. Et for lavt blodtrykk er når systolisk

og diastolisk blodtrykk er under 90/60 mmHg (kilde: National Health Service, 2023).

Oppsøk lege hvis du plutselig opplever lavt blodtrykk.

## Atrieflimmer

Atrieflimmer er en av de vanligste formene for hjertearytmi. Det kjennetegnes ved uregelmessig hjerterytme og er forbundet med økt risiko for slag, hjertesvikt og andre hjertekomplikasjoner.



En diagnostisering av atrieflimmer kun kan utføres av lege, men med AFIB-teknologien i dette apparatet gjør Beurer det mulig å avdekke atrieflimmer med høy nøyaktighet. Et mulig atrieflimmer oppdages under blodtrykkmålingen og vises etter målingen med symbolet  i kombinasjon med symbolet . Ved forekomst av arytm, som f.eks. atrieflimmer, kan den viste blodtrykksverdien være feil. Hvis symbolet  vises etter en blodtrykksmåling, må du gjenta målingen. Hvil i 5 minutter før du måler på nytt. Under målingen må du ikke bevege deg eller snakke. Hvis symbolet  vises på nytt og flere ganger, bør du kontakte lege. Hvis du har fått diagnostisert atrieflimmer, følger du legens anvisninger hvis du får påvist AFIB på apparatet.

Ikke gi deg selv en egendiagnose, og ikke iverksett noen form for behandling basert på måleresultatene. Du må alltid følge legens anvisninger.

## Hvileindikator (via HSD-diagnostikken)

En av de hyppigste feilene ved måling av blodtrykk er at kroppen ikke har vært lenge nok i ro før målingen. Da viser de målte systoliske og diastoliske blodtrykksverdiene ikke det hvileblodtrykket som skal brukes når de målte verdiene skal vurderes.

Denne blodtrykksmåleren bruker en integrert hemodynamisk stabilitetsdiagnostikk (HSD) for å måle den hemodynamiske stabiliteten til brukeren under blodtrykksmåling, og kan dermed gi informasjon om blodtrykket ble målt ved tilstrekkelig ro.

	Den målte blodtrykksverdien ble målt ved tilstrekkelig hvile og viser med høy grad av sannsynlighet brukerens hvileblodtrykk.
	Det foreligger indikasjon på at kretsløpet ikke er tilstrekkelig rolig. Blodtrykksverdiene som måles i dette tilfellet, gjenspeiler vanligvis ikke blodtrykket i hviletilstand. Det bør derfor legges inn en fysisk og mental hvilepause på minst 5 minutter før målingen gjentas.
Det vises ikke noe symbol for hvileindikator	Det var ikke mulig å avgjøre om kretsløpet var rolig nok under målingen. Også i dette tilfellet bør det legges inn en fysisk og mental hvilepause på minst 5 minutter før en ny måling gjentas.

Et urolig kretsløp kan ha ulike årsaker, f.eks. fysisk belastning, mental spenning/distraksjon, tale eller hjertearytmi under målingen.

I de aller fleste brukstilfellene gir HSD-diagnostikken en svært god pekepinn på om kretsløpet er rolig under blodtrykksmålingen.


Enkelte pasienter som har forstyrrelser i hjerterytmen eller varige mentale spenninger, kan forbli hemodynamisk ustabile over lengre tid, selv om det legges inn gjentatte hvilepauser. Hos disse brukerne er det kun i begrenset grad mulig å gi et nøyaktig bilde av hvileblodtrykket.

I likhet med alle andre medisinske målemetoder er heller ikke HSD-diagnostikken alltid fullstendig nøyaktig. I enkelte tilfeller kan derfor de registrerte resultatene være misvisende. Blodtrykksverdiene som er målt ved tilstrekkelig rolig kretsløp, er imidlertid spesielt pålitelige.

## 6.5 Vise og slette måleverdier

### Brukere

Resultatet for hver vellykket måling blir lagret, inkludert dato og klokkeslett. Ved mer enn 120 måledata slettes de eldste måledataene.

Trykk på  i startskjermbildet, og velg ønsket bruker med glidebryteren.

### Gjennomsnittsverdi

**Bluetooth**® aktivert  i displayet:

Måledata overføres automatisk.

**AVG** vises: :

Gjennomsnittsverdien for alle lagrede måleverdier for denne brukeren vises.

1. Trykk på **>**.

 **AVG** vises:

Gjennomsnittsverdi for de siste 7 morgenmålingene vises (morgen: kl. 5.00 – kl. 9.00).

2. Trykk på **>**.

 **AVG** vises:

Gjennomsnittsverdien for de siste 7 kveldsmålingene vises (kveld: 18.00 – 20.00).

### Enkeltmåleverdier

1. Når du trykker en gang til på **>**, vises den siste enkeltmålingen på displayet.

2. Når du trykker en gang til på **</>**, kan du se de målte enkeltverdierne.

3. Trykk for på  for å slå av enheten igjen.

Trykk på  for å gå ut av menyen.

### Slette måleverdier

1. For å slette alle lagrede måleverdier for en bruker må du først velge den aktuelle brukeren.

lå displayet vises **AVG** og gjennomsnittsverdien for alle lagrede måleverdier for denne brukeren.

2. Hold **<** og **>** inne i ca. 5 sekunder.

På displayet vises  for  /  for . Alle verdier for den valgte brukeren blir slettet.


Apparatet slår seg automatisk av.

### Tilbakestill apparatet til fabrikkinnstillingene

1. For å slette alle lagrede måleverdier og innstillinger, velger du brukerminnet.

Trykk på **>**. På displayet vises  **AVG**

2. Hold **<** og **>** inne i ca. 15 sekunder.

På displayet vises . Alle verdier som er lagret i apparatet slettes. Apparatet tilbakestilles til fabrikkinnstillinger.

Apparatet slår seg automatisk av.

### Overføring av måleverdier

#### Overføring via **Bluetooth**®

- Last ned den gratisappen "beurer HealthManager Pro" fra Apple App Store eller Google Play.

Her kommer du til appen

"beurer HealthManager Pro" \*



- Aktiver **Bluetooth**® i innstillingene til smarttelefonen.
- Åpne appen.
- Velg BM 64 i appen, og følg anvisningene.

- Ved første gangs tilkobling vises en sekssifret PIN-kode på apparatet. Tast inn PIN-koden på smarttelefonen. Etter at du har gjort dette, kobles apparatet til smarttelefonen.

Liste over systemkrav og kompatible apparater



\*Dette produktet oppfyller kravene i de gjeldende europeiske direktivene.

## 7. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Rengjør enheten og mansjetten forsiktig ved hjelp av en lett fuktet klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Ikke hold enheten eller mansjetten under vann, da dette kan føre til at det kommer inn væske slik at enheten og mansjetten blir skadet.
- Under oppbevaring av enheten og mansjetten må det ikke plasseres tunge gjenstander på disse. Det må ikke oppstå knekk på mansjettslangen.
- Ta ut batteriene hvis enheten ikke skal brukes på en lang stund.


## 8. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELER



Tilbehør og/eller reservedeler finner du på nettstedet [www.beurer.de](http://www.beurer.de), under «Service». Oppgi bestillingsnummeret.

Betegnelse	Artikkel- eller bestillingsnummer
Universalmansjett (22-42 cm)	164.503
Nettadapter (EU)	072.78

Betegnelse	Artikkel- eller bestillingsnummer
Nettadapter (UK)	072.79

## 9. UTBEDRING AV PROBLEMER

Feilmelding	Mulig årsak	Løsning
<i>E<sub>r1</sub></i>	Det ble ikke registrert puls.	Gjenta målingen etter ett minuts pause. Pass på at du ikke snakker eller beveger deg under målingen.
<i>E<sub>r2</sub></i>	Det målte blodtrykket er utenfor måleområdet.	Gjenta målingen etter ett minuts pause. Pass på at du ikke snakker eller beveger deg under målingen.
<i>E<sub>r3</sub></i> 	Det målte blodtrykket er utenfor måleomr	Utfør målingen på nytt. Kontroller at mansjettslangen er satt inn riktig og at du ikke beveger deg eller snakker.
<i>E<sub>r4</sub></i>	Det oppsto en feil under målingen.	Gjenta målingen etter ett minuts pause. Pass på at du ikke snakker eller beveger deg under målingen.
<i>E<sub>r5</sub></i>	Oppumpingstrykket er høyere enn 300 mmHg.	Som en del av en ny måling må du kontrollere om mansjetten blir blåst opp riktig. Pass slik at ingen av armene eller tunge gjenstander ligger på slangen og at slangen ikke er bøyd.
<i>E<sub>r6</sub></i>	Det foreligger en systemfeil.	Kontakt kundeservice hvis denne feilmeldingen vises.

Feilmelding	Mulig årsak	Løsning
	Det er problemer med forbindelsen mellom smarttelefon/nettbrettet og appen.	Slå av hovedenheten, lukk appen, og deaktiver <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> på smarttelefonen/nettbrettet for å aktivere funksjonen på nytt. Prøv å koble til på nytt.
	Batteriene er nesten tomme.	Sett inn nye batterier i apparatet.

## 10. AVHENDING

### Reparasjon og avhending av enheten

- Ikke reparer eller juster enheten selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at enheten vil fungere korrekt.
- Ikke åpne enheten bortsett fra batterirommet. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Reparasjoner må kun utføres av kundeservice eller autoriserte forhandlere. Test/bytt ut batteriene før du foretar reklamasjon.
- Enheten må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Enheten kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Enheten skal avhendes i henhold til Europaparlaments- og rådsdirektivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Kontakt de kommunale myndighetene som har ansvar for avhendingen hvis du har spørsmål om dette.

### Avfallshåndtering av batterier

- De brukte og fullstendig utladede batteriene må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast batteriene i spesielle samlebeholdere, på gjenvinningssteder eller hos en elektrofor-

handler. Det er lovpliktig å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.


- Disse symbolene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:

- Pb = Batteriet inneholder bly
- Cd = Batteriet inneholder kadmium
- Hg = Batteriet inneholder kvikksølv.



## 11. TEKNISKE DATA

Type	BM 64
Målemetode	Oscillometrisk, ikke-invasiv blodtrykksmåling på overarmen
Måleområde	Mansjettrykk 300 mmHg, overtrykk 50-280 mmHg, undertrykk 30-200 mmHg, puls 40-199 slag/minutt
Visningsnøyaktighet	Overtrykk $\pm 3$ mmHg, undertrykk $\pm 3$ mmHg, puls $\pm 5\%$ av den viste verdien
Måleusikkerhet	Maks tillatt standardavvik ifølge kliniske tester: overtrykk 8 mmHg, undertrykk 8 mmHg
Minne	2 x 120 minneplasser
Mål	L 143 mm x B 105 mm x H 60 mm
Vekt	Ca. 450 g (uten batterier, med mansjett)
Mansjettstørrelse	22 til 42 cm omkrets overarm
Driftsbetingelser	+10 °C til +40 °C, <90 % relativ luftfuktighet, 800–1050 hPa omgivelsestrykk
Oppbevaringsbetingelser	-20 °C til +55 °C, <90 % relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende)

Strømforsyning	4 x 1,5V  AA-batterier
Batteriets varighet	Til ca. 300 målinger, alt etter hvor høyt blodtrykket eller opppumpingstrykket er, samt antall <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> -oppkoblinger
Forventet produktlevetid	Du finner informasjon om produktets levetid på <a href="http://beurer.com">beurer.com</a>
Klassifisering	Intern forsyning, IP20, ingen AP eller APG, kontinuerlig drift, Bruksdel, type BF
Dataoverføring via <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	Enheden bruker <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> , via <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Frekvensbånd 2,400–2,483 sendeeffekt maks trådløs teknologi 5 dBm

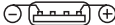

Serienummeret står på enheten eller i batterirommet.

Av hensyn til oppdateringer forbeholder vi oss retten til å endre de tekniske spesifikasjonene uten varsel.

- Denne enheten samsvarer med europeisk standard EN 60601-1-2 (samsvarer med CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) og er underlagt spesielle regler relatert til elektromagnetisk kompatibilitet. Vær oppmerksom på at bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke produktet.
- Denne blodtrykkmålerens nøyaktighet er grundig testet, og apparatet er utviklet med henblikk på lang levetid. Ved bruk av apparatet innenfor helsevesenet skal det gjennomføres måletekniske kontroller med egnede midler. Nøyaktig informasjon for kontroll av nøyaktigheten kan fås ved henvendelse til serviceadressen.

- Vi bekrefter herved at dette produktet er i overensstemmelse med RED-direktivet 2014/53/EU (radiodirektivet). CE-samsvarserklæringen for dette produktet finner du på: <https://www.beurer.com/conformity>

## Strømforsyning

Modellnr.	LXCP12X-050100BG
Strøminngang	100–240 V, 50–60 Hz 0,5 A maks.
Strømutgang	5 V DC, 1 A, kun i forbindelse med Beurer blodtrykksmålere
Produsent	Shenzhen Longxc Power Supply Co., Ltd
Beskyttelse	Apparatet er dobbelt verneisolert og har en sikring på primærsiden som kobler apparatet fra strømmettet ved feil. Sjekk at du har tatt ut batteriene fra batterirommet før du bruker strømforsyningsenheten.
	Polaritet
	Verneisolert / beskyttelsesklasse 2
Hus og beskyttelsesdeksel	Strømforsyningshuset beskytter mot kontakt med strømførende deler (fingre, nåler, kroker). Brukeren må ikke røre pasienten og utgangskontakten til AC/DC-strømforsyningen samtidig.

## 12. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

### Varsling om hendelser

For brukere/pasienter i EU og identiske reguleringsystemer (forordning om medisinsk utstyr MDR (EU) 2017/745) gjelder følgende: Hvis det skulle oppstå en alvorlig hendelse under eller på grunn av bruken av produktet, skal dette rapporteres til produsenten og/eller dennes autoriserte representant samt respektive nasjonale myndighet i det landet der brukeren/pasienten befinner seg.



**Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Varmista, että käyttöohje on muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.**

## SISÄLTÖ

1. Pakkauksen sisältö.....	49
2. Merkkien selitykset.....	49
3. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	51
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	51
5. Laitteen kuvaus.....	54
6. Käyttö.....	54
6.1 Käyttöönotto.....	54
6.2 Ota huomioon ennen verenpaineen mittausta.....	55
6.3 Verenpaineen mittaaminen.....	56
6.4 Tulosten arviointi.....	57
6.5 Mittauslukemien tarkasteleminen ja poistaminen.....	59
7. Puhdistus ja hoito.....	60
8. Lisävarusteet ja/tai varaosat.....	60
9. Ongelmanratkaisu.....	60
10. Hävittäminen.....	61
11. Tekniset tiedot.....	61
12. Takuu/huolto.....	63

## 1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkauksen sisältö on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ja/tai varaosissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- Verenpainemittari olkavarteen
- Olkavarsimansetti (22-42 cm)
- Paristot, katso luku Tekniset tiedot
- Säilytyspussi
- Pikaohje
- Käyttöohje
- Verenpainepassi
- USB-C-kaapeli

## 2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

<b>VAROITUS</b>
Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.
<b>HUOMIO</b>
Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.
<b>i</b> <b>Tuotetiedot</b> Huomautus tärkeistä tiedoista
<b>👤</b> <b>Noudata ohjetta</b> Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä
<b>🗑️</b> Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
<b>☠️</b> Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää talousjätteen seassa
<b>🏭</b> Valmistaja
<b>CE</b> <b>CE-merkintä</b> Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
<b>♻️</b> Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1-7 = muovit, 20-22 = paperi ja pahvi
<b>👤</b> Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.

<b>IP20</b> <b>IP-luokka</b> Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on $\geq 12,5$ mm
<b>---</b> <b>Tasavirta</b> Laite sopii ainoastaan tasavirtakäyttöön
<b>🔋</b> Paristo
<b>UDI</b> Unique Device Identifier (UDI) Yksilöllinen laitetunniste
<b>LOT</b> Eränumero
<b>REF</b> Tuotenumero
<b>SN</b> Sarjanumero
<b>CH REP</b> Sveitsin valtuutettu edustaja
<b>MD</b> Lääkinnällinen laite
<b>🚶</b> <b>BF-tyyppin käyttöosien eristys</b> Galvaanisesti eristetty käyttöosa ("F" tarkoittaa "floating"), täyttää tyyppin B vuotovirtoja koskevat vaatimukset
<b>🌡️</b> Lämpötila-alue
<b>💧</b> Kosteusalue
<b>🌬️</b> Ilmanpainerajoitus
<b>🌐</b> Tyyppinumero
<b>#</b> Valmistuspäivämäärä



### 3. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

#### Käyttötarkoitus

Verenpainemittari (jäljempänä laite) on tarkoitettu valtimoverenpaineen ja sykkeen täysautomaattiseen, ei-invasiiviseen mittaamiseen olkavarresta.

Se on tarkoitettu aikuisen kotona suorittamaan itsemittaukseen.

#### Kohderyhmä

Verenpainemittaus soveltuu aikuisille käyttäjille, joiden olkavarren ympärysmitta on mansettiin merkityllä alueella.

#### Kliininen hyöty

Käyttäjä voi mitata laitteella verenpaineen ja sykkeen nopeasti ja helposti. Mittauslukemat luokitellaan kansainvälisesti hyväksytyjen suositusten mukaisesti, ja ne esitetään graafisessa muodossa. Lisäksi laite pystyy tunnistamaan mittauksen aikana mahdollisesti ilmeneviä epäsäännöllisiä sydämenlyönnejä sekä ilmoittamaan niistä käyttäjälle näytössä näkyvällä symbolilla. Laite tallentaa mitatut lukemat ja pystyy lisäksi laskemaan aiempien mittausten keskiarvot. Taltioidut tiedot tukevat terveydenhoitopalveluiden tarjoajia verenpainetautiin diagnosoinnissa ja hoidossa sekä siten käyttäjän pitkäaikaista terveydentilan seurantaa.

#### Käyttöaiheet

Kohonneesta tai matalasta verenpaineesta kärsivä käyttäjä voi tarkkailla itsenäisesti verenpainettaan ja pulssiaan kotiympäristössä. Käyttäjällä ei kuitenkaan tarvitse olla kohonnutta verenpainetta eikä rytmihäiriöitä, jotta hän voi käyttää laitetta.

### Vasta-aiheet

#### ▲ VAROITUS

- Älä käytä verenpainemittaria vastasyntyneillä, lapsilla tai koteläimillä.
- Henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, saavat käyttää laitetta vain turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa ja saatuaan ohjeet heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on metallisia implantteja.
- Henkilöt, joille on tehty rinnanpoisto tai joilta on poistettu imusolmukkeita, eivät saa käyttää mansettia.
- Älä aseta mansettia haavojen päälle, sillä se voi aiheuttaa lisävaurioita.
- Varmista, ettei mansettia aseteta käsivarteeseen, jonka valtimoita tai suonita hoidetaan lääketieteellisesti, esim. suonensisäinen lääkahoito tai arteriovenoosinen shuntti.
- Älä käytä laitetta henkilöillä, joilla on allergioita tai herkkä iho.

### Haittavaikutukset

- Ihoärsytys
- Negatiivinen vaikutus verenkiertoon

### 4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

#### Yleisiä varoituksia

#### ▲ VAROITUS

- Itse mitatut verenpainelukemat ovat vain suuntaa antavia. Niillä ei voi korvata lääkärin suorittamia tutkimuksia! Keskustele lääkärin kanssa mittauslukemista. Älä missään tapauksessa

tee lukemien perusteella lääkinnällisiä päätöksiä omin päin (esim. lääkkeiden annostelua koskevia!)

- Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvat- tuun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.
- Verenpainemittarin käyttö kotiympäristön ulkopuolella tai liik- keelle altistettuna (esim. liikkuvassa autossa, ambulanssissa tai helikopterissa sekä ruumiillisen rasituksen, kuten urheilu- suorituksen, aikana) voi vaikuttaa mittaustarkkuuteen ja ai- heuttaa virheellisiä mittaustuloksia.
- Sydän- ja verisuonisairaudet voivat aiheuttaa virheellisiä mit- taustuloksia tai heikentää mittaustarkkuutta.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti muiden lääkinnällisten säh- kölaitteiden kanssa. Seurauksena voi olla verenpainemittarin toimintahäiriö ja/tai epätarkka mittaustulos.
- Älä käytä laitetta määritettyjen säilytys- ja käyttöolosuhteiden ulkopuolella. Seurauksena voi olla virheellisiä mittaustuloksia.
- Käytä tämän laitteen kanssa ainoastaan sen mukana toimitet- tua tai käyttöohjeessa mainittua mansettia. Muiden manset- tien käyttäminen voi johtaa mittauserätarkkuuksiin.
- Ota huomioon, että mansetin täyttämisen aikana voi esiintyä raajan toimintahäiriöitä.
- Älä tee mittauksia tarpeettoman usein. Verenvirtauksen esty- minen voi aiheuttaa mustelmien muodostumista.
- Verenkierto ei saa olla estyneenä liian pitkään verenpaineen mittauksen yhteydessä. Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäi- riö, irrota mansetti käsivarresta.
- Mansetin saa asettaa ainoastaan olkavarteen. Mansettia ei saa asettaa muihin kehonosiin.
- Ilmaletku voi aiheuttaa kuristumisvaaran pienille lapsille.

- Pienet lapset voivat niellä laitteen sisältämiä pieniä osia ja tu- kehtua. Pieniä lapsia on sen vuoksi aina valvottava
- Älä jätä pakkausmateriaaleja lasten ulottuville. Tukehtumis- vaara.
- Pidä poissa lasten, lemmikkien ja tuholaisen ulottuvilta.
- Älä päästä laitetta putoamaan, älä astu sen päälle äläkä ra- vista sitä.
- Laitetta ei saa purkaa, sillä se voi aiheuttaa vaurioita, häiriöitä ja virhetoimintoja.
- Laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Seuraavissa tapauksissa on ennen laitteen käyttöä ehdotto- masti keskusteltava lääkärin kanssa: Sydämen rytmihäiriöt, verenkiertohäiriöt, diabetes, raskaus, raskausmyrkytys, hypo- tensio, vilunväreet, vapina.
- Mittaus on tehtävä ensin molemmista käsivarsista mahdollar- ten puolierojen toteamiseksi.

## Yleiset varotoimet

### ▲ HUOMIO

- Verenpainemittari koostuu tarkkuus- ja elektroniikkaosista. Mittauslukemien tarkkuus ja laitteen käyttöikä riippuvat lait- teen huolellisesta käsittelystä.
- Suojaa laite ja verkkolaite kolhuilta, kosteudelta, epäpuhtauk- silta, voimakkailta lämpötilanvaihteluilta ja suoralta auringon- valolta.
- Ota laite huoneenlämpöön ennen mittausta. Jos mittaria on säilytetty lähellä suurinta tai pienintä sallittua säilytys- tai kul- jetuslämpötilaa ja se siirretään tilaan, jossa lämpötila on 20 °C, ennen mittarin käyttöä suositellaan odottamaan noin 2 tuntia.
- Älä käytä laitetta voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien läheisyydessä, ja pidä laite etäällä radiolaitteista ja matkapu- helmista.

- Poista paristot, jos laite on pitemmän aikaa pois käytöstä.
- Vältä mansettiletkun mekaanista kiristämistä, puristamista ja taittamista.

## Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet

### ▲ VAROITUS

- Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtele altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Nielemisvaara! Pienet lapset voivat nieleista pariston ja tukehtua. Säilytä paristot poissa pienten lasten ulottuvilta!
- Jos paristo on nielty, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Räjähdyksivaara! Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Paristoja ei saa purkaa, avata eikä rikkoa.
- Tarkista napaisuusmerkinnät plus (+) ja miinus (-).

### ▲ HUOMIO

- Älä altista paristoja liialliselle lämmölle.
- Paristoja ei saa ladata eikä kytkeä oikosulkuun.
- Poista paristot paristolokerosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä aina samanlaisia tai samantyyppisiä paristoja.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
- Älä käytä ladattavia paristoja!

## Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat ohjeet

### ▲ HUOMIO

- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyyttä saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai näyttö/laite voi lakata toimimasta.
- Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käytötapa on kuitenkin välttämätön, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien tai toimittamien lisävarusteiden ja/tai varaosien käyttö voi lisätä sähkömagneettisten häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Pidä kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (myös oheislaitteita, kuten antennikaapeleita ja ulkoisia antennejä) vähintään 30 cm:n etäisyydellä laitteen kaikista osista, mukaan lukien kaikki laitteen mukana toimitetut johdot.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

## 5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>1</b> Mansetti                | <b>2</b> Mansettiletku                            |
| <b>3</b> Mansettipistoke         | <b>4</b> Mansettipistokkeen liitäntä (vasemmalla) |
| <b>5</b> Verkkolaitteen liitäntä | <b>6</b> Virtapainike                             |
| <b>7</b> Asetuspainike           | <b>8</b> Toimintopainikkeet </>                   |
| <b>9</b> Muistipainike           | <b>10</b> Käyttäjävälinnan liuku-säädin           |

### Näytön lukemat ja symbolit

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>11</b> Bluetooth®-yhteyden kuvake                       | <b>12</b> Kellonaika ja päivämäärä   |
| <b>13</b> (Systolinen) yläpaine                            | <b>14</b> (Diastolinen) alapaine     |
| <b>15</b> Riski-ilmais                                     | <b>16</b> Sykelukema                 |
| <b>17</b> Sydämen rytmihäiriön symboli  / Sykkeen symboli  | <b>18</b> AFIB                       |
| <b>19</b> Käyttäjämisti                                    | <b>20</b> Vakaudentunnistimen ilmais |
| <b>21</b> Mansetin kireyden seuranta                       | <b>22</b> Moninkertainen mittaus     |
| <b>23</b> Muistinäyttö: Keskiarvo <b>AVG</b> , aamu , Iltä | <b>24</b> Muistipaikan numero        |
| <b>25</b> Paristonvaihdon symboli                          |                                      |

## 6. KÄYTTÖ

### 6.1 Käyttöönotto

#### Paristojen asettaminen paikoilleen

- Poista paristolokeron kansi laitteen takaosasta .
- Aseta paristot paikoilleen (katso luku Tekniset tiedot). Aseta paristot napaisuusmerkintöjen mukaisesti.
- Sulje paristolokeron kansi.

Kun symboli näkyy jatkuvasti, mittaus ei ole enää mahdollista. Vaihda kaikki paristot uusiin. Kun paristot on poistettu laitteesta, päivämäärä ja kellonaika on asetettava uudelleen. Tallennetut mittauslukemat säilyvät.

#### Käyttö verkkolaitteen avulla


Tämä laite toimii myös verkkolaitteen avulla (ei sisälly toimitukseen). Varmista kuitenkin ennen verkkolaitteen liittämistä laitteeseen, ettei laitteessa ole paristoja. Verkkolaitetta käytettäessä paristokotelossa ei saa olla paristoja, sillä laite voisi muuten vaurioitua.

- Mahdollisten vaurioiden välttämiseksi laitetta saa käyttää verkkolaitteen avulla vain, kun luvussa "Tekniset tiedot" kuvatut seikat täyttyvät.
- Lisäksi verkkolaitteen saa liittää ainoastaan verkkojännitteeseen, joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Kytke verkkolaite sille tarkoitettuun, verenpainemittarissa olevaan liitäntään .
- Liitä sitten verkkolaitteen pistoke pistorasiaan.
- Verenpainemittarin käytön jälkeen irrota verkkolaite ensin pistorasiasta ja vasta sitten itse verenpainemittarista. Kun verkkolaite irrotetaan, verenpainemittarin päivämäärä ja kellonaika häviävät. Jo tallennetut mittausarvot jäävät kuitenkin laitteen muistiin.

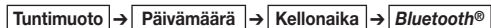
## Asetusten vaihtaminen

Säädä laitteen asetukset oikeiksi ennen käyttöä, jotta saat kaikki toiminnot käyttöön. Vain siten mittauslukemat sekä niiden päivämäärä ja kellonaika tallentuvat ja niitä voidaan tarkastella myöhemmin.

Asetusvalikon voi avata kahdella eri tavalla:

- Ennen ensimmäistä käyttöä ja aina paristojen vaihdon jälkeen: Kun laitat paristot laitteeseen, valikko avautuu automaattisesti.
- Paristojen ollessa jo paikoillaan: Paina päällekytketyn laitteen  noin kolme sekuntia.

Tee asetukset yksi kerrallaan:



Vahvista valinnat painikkeella .

### Tunti(a)

Ajan esitystapa vilkkuu:

- Valitse ajan esitystapa painikkeella  $\langle / \rangle$ .



### Päivämäärä

Vuosiluku vilkkuu:

- Valitse vuosiluku painikkeella  $\langle / \rangle$ .


Kuukausi vilkkuu:

- Valitse kuukausi painikkeella  $\langle / \rangle$ .

Päivä vilkkuu:

- Valitse päivä painikkeella  $\langle / \rangle$ .



 Kun ajan esitystavaksi on valittu 12 h, päivä ja kuukausi vaihtavat järjestystä.

## Kellonaika

Tunti vilkkuu:

- Valitse tunti painikkeella  $\langle / \rangle$ .


Minuutit vilkkuvat:

- Valitse minuutit painikkeella  $\langle / \rangle$ .



## Bluetooth®

Näytöllä vilkkuu *Bluetooth*®-symboli.

- Valitse painikkeilla  $\langle / \rangle$ , haluatko ottaa automaattisen *Bluetooth*®-tiedonsiirron käyttöön (*blt on*) vai poistaa sen käytöstä (*blt off*), ja vahvista painamalla .

Paristojen varaustaso heikkenee *Bluetooth*®-tiedonsiirtoa käytettäessä.

## 6.2 Ota huomioon ennen verenpaineen mittausta

### Yleisiä ohjeita verenpaineen itsemittaukseen

- Mittaa verenpaine säännöllisesti aina samaan vuorokaudenaikaan, jotta saat vertailukelpoisen ja merkityksellisen profiilin verenpaineesi kehityksestä. Suosittelemme, että mittaat verenpaineesi kahdesti päivässä: kerran aamulla noustuasi ylös sekä kerran iltaisin.
- Mittaa verenpaine aina riittävän levollisessa tilassa. Vältä mittaamista ajankohtina, jolloin stressitasosi on korkea.
- Älä syö, juo, tupakoi äläkä rasita itseäsi fyysisesti vähintään 30 minuuttia ennen mittausta.
- Lepää 5 minuuttia aina ennen ensimmäistä verenpaineen mittausta!
- Jos haluat tehdä useampia mittauksia peräkkäin, pidä mittauskertojen välillä vähintään 5 minuutin tauko.
- Toista mittaus, jos mittauslukemat ovat epäilyttäviä.

## Mansetin asettaminen

Voit mitata verenpaineen molemmista käsivarsista. Jotkin oikean ja vasemman käsivarren lukemien väliset poikkeamat ovat täysin normaaleja. Suorita mittaus aina käsivarresta, jonka verenpaine-lukemat ovat korkeammat. Keskustele asiasta lääkärin kanssa ennen itsemittausten aloittamista.

- Mittaa verenpaine aina samasta käsivarresta.
- Käytä laitetta ainoastaan laitteen mukana toimitetun mansetin kanssa, joka sopii olkavartesi ympärystämittausta.
- Tarkista sopivuus ennen mittausta alla kuvatun merkinnän mukaisesti.
- Riisu olkavartesi paljaaksi. Tarkista, ettei vaate tai muu vastaa-va purista olkavartta eikä häiritse sen verenkiertoa.
- Aseta mansetti siten, että sen alareuna on noin 2–3 cm kyynärtaipeen yläpuolella. Suuntaa laite niin, että merkintä ▼ ja mansettiletku ovat suoraan valtimon yläpuolella **B**.  
Mansetin kireys on sopiva, kun kaksi sormeaa mahtuu suljetun mansetin alle **C**.
- Liitä mansettiletku sitten mansettipistokkeen liitäntään.
- Mansetti soveltuu käytettäväksi, kun merkintä ▼ on OK-alueella mansetin olkavarteen kiinnittämisen jälkeen.

## Oikean asennon ottaminen

- Istuudu pystysuoraan ja mukavaan asentoon verenpaineen mittausta varten. Nojaa selkäsi selkänojaan.
- Aseta käsivarsi alustalle **D**.
- Aseta jalat vierekkäin tasaisesti lattiaa vasten.
- Mansetin on oltava sydämen korkeudella.
- Ole mittauksen aikana mahdollisimman rauhallinen äläkä puhu.

## Käyttäjän valitseminen

Tässä laitteessa on kaksi 120-paikkaista käyttäjämääriä, joten voit tallentaa kahden henkilön mittaustulokset erikseen.

Jos laitetta käyttää useampi henkilö, varmista erityisesti aina ennen mittausta, että laitteeseen on asetettu asianomainen käyttäjä:

- Aseta haluamasi käyttäjä liukusäätimellä **10**.

## 6.3 Verenpaineen mittaaminen

Edellytykset: Mansetti asetettu ja käyttäjä valittu.

### Mittaaminen

1. Paina **1**. Kaikki näyttöelementit tulevat hetkeksi näkyviin näyttöön.
2. Aloitusnäytössä näkyy valittu **1** tai **2**. Tästä aloitusnäytöstä pääset kaikkiin valikkokohtiin, esim. käyttäjämääriin.
3. Käynnistä mittaus painamalla **1** painiketta uudelleen. Mansetti täyttyy automaattisesti. Mittaus käynnistyy. Näytössä näkyy ♥, kun laite havaitsee pulssin.

Voit keskeyttää mittauksen painamalla [on/off] **1** painiketta.

4. Näytössä näkyvät (systolisen) yläpaineen, (diastolisen) alapaineen ja sykkeen mittaustulokset. Näytössä näkyy mansetin kireyden seurannan symboli  $\overline{0x}$  koko mittauksen ajan. Jos mansetti on liian löysällä,  $\overline{0x}$  ja  $E_r$  näkyvät näytössä. Tällöin mittaus keskeytyy noin 15 sekunnin kuluttua ja laite sammuu.

Näytössä näkyy  $E_r$ , jos mittausta ei voitu suorittaa asianmukaisesti. Katso sen osalta luku ”Ongelmien ratkaisu”. Aseta mansetti tarvittaessa 1 minuutin kuluttua uudelleen. Laite sammuu automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua. Lukema tallentuu valitulle tai viimeksi käytetylle käyttäjälle.


### Moninkertainen mittaus




1. Paina **1**. Kaikki näyttöelementit tulevat hetkeksi näkyviin näyttöön.
2. Aloitusnäytössä näkyy valittu **1** tai **2**. Tästä aloitusnäytöstä pääset kaikkiin valikkokohtiin, esim. käyttäjämääriin.
3. Moninkertaisen mittauksen voi valita painamalla painiketta < tai >.  $\overline{x3}$  vilkkuu näytössä. Vahvista mittauksen käynnistys painamalla **1**.


Mansetti täyttyy automaattisesti. Mittaus käynnistyy.

4. Laite näyttää ensimmäisen mittausjakson 3 sekunnin ajan ja suorittaa sitten säännöllisen mittauksen, joka toistetaan 3 kertaa. Toinen ja kolmas jakso sisältävät myös 30 sekunnin lähtölaskennan, joka ilmaisee odotusajan seuraavaan mittaukseen.

Voit keskeyttää mittauksen painamalla [on/off]  painiketta.

5. Kolmannen mittauksen jälkeen (systolisen) yläpaineen, (diastolisen) alapaineen ja sykkeen keskiarvo näkyvät näytössä sekä merkitään symbolilla .

Näytössä näkyy mansetin kireyden seurannan symboli  koko mittauksen ajan. Jos mansetti on liian löysällä, näytössä näkyy  ja . Tällöin mittaus keskeytyy noin 5 sekunnin kuluttua ja laite sammuu.

Näytössä näkyy , jos mittausta ei voitu suorittaa asianmukaisesti. Katso sen osalta luku ”Ongelmien ratkaisu”. Aseta mansetti tarvittaessa 1 minuutin kuluttua uudelleen. Laite sammuu automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua. Lukema tallentuu valitulle tai viimeksi käytetylle käyttäjälle.


## 6.4 Tulosten arviointi


### Yleistä tietoa verenpaineesta

- Verenpaineeksi nimitetään voimaa, jolla verenvirtaus painautuu valtimoiden seinämää vasten. Valtimoverenpaine vaihtelee jatkuvasti sydämen sykkeessä.
- Verenpaine ilmaistaan aina kahden lukeman muodossa:
  - Korkein paine on **systolinen verenpaine**. Se syntyy, kun sydän supistuu ja pumpkaa verta verisuoniin.
  - Alhaisin paine on **diastolinen verenpaine**. Se syntyy, kun sydänlihas on jälleen laajentunut kokonaan ja sydän täyttyy verellä.
- Verenpainelukemien vaihtelut ovat normaaleja. Myös uusintamittauksissa voi ilmetä merkittäviä eroja mittauslukemien välillä. Siksi kertaluonteiset tai epäsäännölliset mittaukset eivät

anna luotettavaa tietoa todellisesta verenpaineesta. Luotettava arviointi on mahdollista vain, kun mittaus tehdään säännöllisesti ja samanlaisissa olosuhteissa.

### Sydämen rytmihäiriöt

Laite tunnistaa mahdolliset sydämen rytmihäiriöt verenpainemittauksen aikana. Laite ilmoittaa mittauksen jälkeen  mahdollisista sykkeen epäsäännöllisyyksistä.

Toista mittaus, kun näytöllä näkyy .

Käytä verenpaineen arviointiin ainoastaan tuloksia, joiden mittauksen aikana ei ole ilmennyt mitään sykkeen epäsäännöllisyyksiä.

Ota yhteyttä lääkäriin, jos  näkyy usein. Vain lääkäri pystyy toteamaan tutkimuksen aikana toimintahäiriön.

### Riski-indikaattori

Mitatun verenpaineen alue		Luokitus	Riski-indikaattorin väri
Systolinen (mmHg)	Diastolinen (mmHg)		
≥180	≥110	Korkea verenpaine, 3. aste (vakava) <sub>1</sub>	Punainen
160–179	100–109	Korkea verenpaine, 2. aste (kohtalainen) <sub>1</sub>	Oranssi
140–159	90–99	Korkea verenpaine, 1. aste (lievä) <sub>1</sub>	Keltainen
130–139	85–89	Korkea normaali <sub>1</sub>	Vihreä
120–129	80–84	Normaali <sub>1</sub>	Vihreä
< 120	< 80	Ihanteellinen <sub>1</sub>	Vihreä
< 90	< 60	Liian alhainen verenpaine <sub>2</sub>	Oranssi

<sub>1</sub>Lähde: WHO, 1999 (World Health Organization)

<sub>2</sub>Lähde: National Health Service, 2023

Riski-indikaattori **15** osoittaa, millä alueella mitattu verenpaine on. Jos mitatut lukemat kuuluvat kahteen eri luokitukseen (esim. yläpaine on alueella korkea normaali ja alapaine alueella normaali), riski-indikaattori näyttää aina korkeamman alueen, joten tässä tapauksessa alue on korkea normaali.

**i** Huomaa, että oletuslukemat ovat vain suuntaa antavia, koska yksilöllinen verenpaine voi poiketa niistä.

Huomaa, että kotona suoritetussa itsemittauksessa mittauslukemat ovat yleensä alhaisempia kuin lääkärin mittaamat. Käänny säännöllisin väliajoin lääkärin puoleen. Vain lääkäri voi antaa hallitun verenpaineen yksilölliset tavoitelukemat erityisesti silloin, kun saat lääkettä.

## Liian alhainen verenpaine

### VAROITUS

Liian alhainen verenpaine (hypotensio) voi olla terveydelle haitallista ja aiheuttaa huimausta tai pyörtymiskohtauksia. Liian alhaisesta verenpaineesta puhutaan, kun yläpaine ja alapaine ovat alle 90/60 mmHg (lähde: National Health Service, 2023).

Hakeudu lääkäriin, jos sinulla on yllättäen alhainen verenpaine.

## Eteisvärinä

Eteisvärinä on yksi yleisimmistä sydämen rytmihäiriön muodoista. Sille on tyypillistä epäsäännöllinen sydänsyke, ja siihen liittyy suurempi aivohalvauksen, sydämenpysähdyksen ja muiden sydänkomplikaatioiden riski.

Vaikka eteisvärinän lopullinen diagnosointi voidaan tehdä vain lääkärin toimesta, Beurer AFIB -teknologia mahdollistaa sen erittäin tarkan havaitsemisen. Verenpainemittauksen aikana tunnistetaan mahdollinen eteisvärinä, ja mittauksen jälkeen näytössä näkyy symboli **AFB** ja symboli . Jos potilaalla on rytmihäiriöitä, kuten eteisvärinää, näkyvä verenpainearvo voi olla vääristynyt. Jos näyttöön tulee mittauksen jälkeen näkyviin symboli **AFB**, tois-



ta mittaus. Lepää sitä ennen noin 5 minuuttia. Älä liiku tai puhu mittauksen aikana. Jos symboli **AFB** tulee uudelleen ja useammin näkyviin, keskustele asiasta heti lääkärin kanssa. Jos eteisvärinä on tiedossa, noudata lääkärisi antamia, laitteen AFIB-tunnistusta koskevia ohjeita.

Älä tee omatoimisesti diagnoosia tai hoitoja mittaustulosten perusteella, vaan noudata aina lääkärin ohjeita.

## Lepoindikaattori (HSD-diagnostiikka)

Yksi yleisimmistä virheistä verenpaineen mittauksessa on se, että käyttäjän sydän- ja verisuonijärjestelmä ei ole mittaushetkellä riittävän rauhoittunut. Siinä tapauksessa mitatut systoliset ja diastoliset verenpainelukemat eivät edusta lepoverenpainetta, jota on kuitenkin käytettävä mitattujen lukemien arvioinnissa.

Tämä verenpainemittari käyttää integroitua hemodynaamisen stabiliteetin diagnostiikkaa (HSD), jolla mitataan verenpaineen mittauksessa käyttäjän hemodynaaminen stabiliteetti ja jolla voidaan siten varmistaa, että lukema on mitattu, kun sydän- ja verisuonijärjestelmä on riittävästi rauhoittunut.

	Verenpaine on mitattu riittävästi rauhoittuneesta sydän- ja verisuonijärjestelmästä, jolloin se edustaa suurella varmuudella käyttäjän lepoverenpainetta.
	Nähtävissä on viitteitä siitä, ettei sydän- ja verisuonijärjestelmä ole riittävästi rauhoittunut. Siinä tapauksessa mitatut verenpainelukemat eivät yleensä edusta lepoverenpainetta. Siinä tapauksessa mittaus on toistettava vähintään 5 minuuttia kestäneen fyysisen ja henkisen lepoajan jälkeen.
ei näy	Mittauksen aikana ei voitu määrittää, oliko sydän- ja verisuonijärjestelmä riittävästi rauhoittunut. Myös siinä tapauksessa mittaus on toistettava vähintään 5 minuutin lepoajan jälkeen.

Riittämättömästi rauhoittuneeseen sydän- ja verisuonijärjestelmään voi olla useita syitä, kuten esimerkiksi ruumiillinen rasitus, henkinen jännitys / henkiset häiriötekijät, puhuminen tai mittauksen aikana ilmennyt sydämen rytmihäiriö.

Useimmissa tapauksissa HSD antaa erittäin hyvän kuvan siitä, onko sydän- ja verisuonijärjestelmä riittävästi rauhoittunut mittauksen aikana.

Jotkin rytmihäiriöistä tai jatkuvasta henkisestä rasituksesta kärsivät potilaat voivat kuitenkin olla pitkäaikaisesti hemodynaamisesti epävakaita jopa toistuvien lepojaksojen jälkeen. Tällaisten henkilöiden lepoverenpaineen määrittämisen tarkkuus on rajoittunut. Muiden lääketieteellisten mittausten menetelmien tavoin myös HSD:n määritystarkkuus on rajallinen, ja menetelmä voi antaa yksittäistapauksissa virheellisiä tuloksia. Jos mittari on todennut sydän- ja verisuonijärjestelmän riittävän rauhoittuneeksi, verenpaineen mitaustulokset ovat erittäin luotettavia.

## 6.5 Mittauslukemien tarkasteleminen ja poistaminen

### Käyttäjä

Jokaisen onnistuneen mittaustuloksen yhteyteen tallentuu päivämäärä ja kellonaika. Yli 120 mittaustiedon tapauksessa vanhimmat mittaustiedot poistetaan.

Paina  aloitusnäytössä, ja valitse haluamasi käyttäjä liikusäätimellä.

### Keskiarvolukemat

*Bluetooth*<sup>®</sup> on otettu  käyttöön näytössä: Mittaustiedot siirretään automaattisesti.

Näytössä näkyy **AVG** :

Näytössä näkyy valitsemasi käyttäjämuiden kaikkien mittaustulosten keskiarvo.

1. Paina >.

Näytössä näkyy  **AVG**:


Näytössä näkyy viimeisten 7 päivän aamumittausten keskiarvo (aamu: klo 5.00–9.00).

2. Paina >.

Näytössä näkyy  **AVG**:

Näytössä näkyy viimeisten 7 päivän iltamittausten keskiarvo (ilta: klo 18.00–20.00).

### Yksittäiset mittaustulokset

1. Kun painat vielä kerran painiketta >, näytössä näkyy viimeinen yksittäinen mittaustulos.
2. Kun painat vielä kerran </>, voit tarkastella yksittäisiä mittaustuloksiasi.
3. Sammuta laite painikkeella .

Voit poistaa valikosta painikkeella .

### Mittaustulosten poistaminen

1. Jos haluat poistaa kaikki käyttäjän tallennetut mittaustulokset, valitse tämä.

Näytössä näkyy **AVG** ja kyseisen käyttäjän kaikkien tallennettujen mittaustulosten keskiarvo.

2. Pidä <- ja >-painikkeita painettuna noin 5 sekuntia.

Näytössä näkyy  /  käyttäjälle  /  käyttäjälle .

Valitun käyttäjän kaikki arvot poistetaan


Laite sammuu automaattisesti.

### Laitteen tehdasasetusten palauttaminen

1. Jos haluat poistaa kaikki tallennetut mittaustulokset ja asetukset, valitse käyttäjämuiden.

Paina >. Näytössä näkyy  **AVG**.

2. Pidä painikkeita < ja > painettuna noin 15 sekuntia.

Näyttöön tulee näkyviin  L. Kaikki laitteeseen tallennetut tiedot poistetaan, ja laitteen tehdasasetukset palautetaan. Laite sammuu automaattisesti.

## Mittausarvojen siirto

### Tiedonsiirto *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Lataa maksuton "beurer HealthManager Pro"-sovellus Applen App Storesta tai Google Playstä.

Siirry tästä

"beurer HealthManager Pro"  
-sovellukseen \*



- Aktivoi *Bluetooth*<sup>®</sup> älypuhelimien asetuksista.
- Käynnistä sovellus.
- Valitse sovelluksessa BM 64 ja noudata ohjeita.
- Laite näyttää kuusinumeroisen PIN-koodin, kun se yhdistetään ensimmäisen kerran. Syötä PIN-koodi älypuhelimieen. Laite on yhdistetty älypuhelimieesi, kun olet syöttänyt koodin onnistuneesti.

Järjestelmävaatimusten ja yhteensopivien laitteiden luettelo



\* Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset.

## 7. PUHDISTUS JA HOITO

- Puhdista laite ja mansetti varovasti vain kevyesti kostutetulla liinalla.
- Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.


- Älä aseta laitetta tai mansettia koskaan veteen, sillä sisään voi päästä nestettä ja laite tai mansetti voivat vaurioitua.
- Älä aseta laitteen tai mansetin päälle mitään painavaa säilytyksen ajaksi. Mansettiletkuun ei saa tulla jyrkkiä taitteita.
- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, poista paristot laitteesta.


## 8. LISÄVARUSTEET JA/TAI VARAOSAT

Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavissa kotisivulta [www.beurer.de](http://www.beurer.de) otsikon Service alta. Ilmoita vastaava tilausnumero.

Kuvaus	Tuote- tai tilausnumero
Yleismansetti (22–42 cm)	164.503
Verkkolaite (EU)	072.78
Verkkolaite (UK)	072.79

## 9. ONGELMANRATKAISU

Virheilmoitus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
<i>Er 1</i>	Sykettä ei voitu mitata.	Toista mittaus yhden minuutin tauon jälkeen. Muista olla puhumatta ja liikkumatta mittauksen aikana.
<i>Er 2</i>	Mitattu verenpaine on mittausalueen ulkopuolella.	
<i>Er 3</i> 	Paineilmajärjestelmässä on vika.	Suorita mittaus uudelleen. Varmista, että mansettiletku on liitetty oikein ja ettet liiku etkä puhu.

Virheilmoitus	Mahdollinen syy	Ratkaisu
E-4	Mittauksen aikana ilmeni virhe.	Toista mittaus yhden minuutin tauon jälkeen. Muista olla puhumatta ja liikkumatta mittauksen aikana.
E-5	Pumppauspaine on yli 300 mmHg.	Suorita mittaus uudelleen ja tarkista, voiko mansetin pumpata määräysten mukaisesti täyteen. Varmista, ettei käsivartesi eikä muita raskaita esineitä ole letkun päällä ja ettei letku ole taittunut.
E-6	Laitteessa on järjestelmävirhe.	Ota tämän vikailmoituksen ilmetessä yhteyttä asiakaspalveluun.
E-7	Yhteysongelmia älypuhelimien / tabletin ja soveluksen välillä.	Sammuta pääyksikkö, sulje sovellus ja poista älypuhelimien / tabletin Bluetooth®-ominaisuus ensin käytöstä, jotta voit ottaa toiminnon uudelleen käyttöön. Yritä muodostaa yhteys uudelleen.
 L0	Paristot ovat lähes tyhjt.	Aseta laitteeseen uudet paristot.

## 10. HÄVITTÄMINEN

### Laitteen korjaaminen ja hävittäminen

- Älä korjaa äläkä säädä laitetta itse. Tällöin laitteen moitteeton- ta toimintaa ei voida enää taata.

- Älä avaa laitetta paristolokeron ulkopuolelta. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä. Tarkasta ensin ennen reklamaation tekemistä paristot ja vaihda ne tarvittaessa.
- Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuoltoviranomaisilta.



### Paristojen hävittäminen


- Käytettyjä, täysin tyhjiä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen hävitettäväksi. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla.
- Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:
  - Pb = paristo sisältää lyijyä,
  - Cd = paristo sisältää kadmiumia,
  - Hg = paristo sisältää elohopeaa.



## 11. TEKNISET TIEDOT

Tyyppi BM 64

Mittausmenetelmä Oskillometrinen, ei-invasiivinen verenpaineen mittaus olkavarresta

Mittausalue	Mansetin paine 300 mmHg, systolinen 50-280 mmHg, diastolinen 30-200 mmHg, pulssi 40-199 lyöntiä minuutissa
Lukematarkkuus	systolinen $\pm 3$ mmHg, diastolinen $\pm 3$ mmHg, pulssi $\pm 5$ % ilmoitetusta lukemasta
Mittausepävarmuus	suurin sallittu standardipoikkeama kliinisen tutkimuksen mukaan: systolinen 8 mmHg, diastolinen 8 mmHg
Muisti	2 x 120 muistipaikkaa
Mitat	P 143 mm x L 105 mm x K 60 mm
Paino	Noin 450 g (ilman paristoja, mansetin kanssa)
Mansetin koko	22–42 cm olkavaren ympärysmitta
Käyttöolosuhteet	+10 °C – +40 °C, <90 % suhteellinen ilmankosteus, 800–1050 hPa ympäristöpaine
Säilytysolosuhteet	-20 °C – +55 °C, <90 % suhteellinen ilmankosteus (ei kondensoituvaa)
Virtalähde	4 x 1,5V  AA-paristo
Paristojen käyttöikä	Noin 300 mittausta verenpaineen tai pumppauspaineen korkeudesta ja <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> -yhteyksien määrästä riippuen
Tuotteen odotettu käyttöikä	Tietoja tuotteen käyttöiästä on osoitteessa beurer.com.
Luokitus	Sisäinen virransyöttö, IP20 ei AP eikä APG, jatkuva käyttö, Tyypin BF liityntöosa



Tiedonsiirto	Laite käyttää <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> , <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> taajuusalue 2,400–2,483 MHz, lähetysteho korkeintaan 5 dBm
--------------	--

Löydät sarjanumeron laitteesta tai paristolokerosta. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen päivityksistä ilman erillistä ilmoitusta.

- Tämä laite vastaa eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 (vastaa standardien CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-7, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11 vaatimuksia) ja noudattaa erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Huomioi, että kannettavat ja siirrettävät suurtaajuuslaitteet (HF) voivat vaikuttaa tähän laitteeseen.
- Tämän verenpainemittarin tarkkuus on testattu huolellisesti, ja laite on kehitetty pitkäaikaista käyttöä varten. Kun laitetta käytetään lääketieteellisiin tarkoituksiin, on suoritettava mitausteknisiä tarkastuksia asianmukaisin keinoin. Lisätietoja tarkkuuden testauksesta on saatavilla huolto-osoitteesta.
- Vahvistamme täten, että tämä tuote vastaa eurooppalaista RED-direktiiviä 2014/53/EU. Löydät tämän tuotteen CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen osoitteesta: <https://www.beurer.com/conformity>

## Verkkolaite

Mallinro	LXCP12X-050100BG
Sisääntulo	100–240V, 50–60 Hz, maks. 0,5 A

Lähtö	5V DC, 1A, käytettäessä vain Beurerin verenpainemittareita
Valmistaja	Shenzhen Longxc Power Supply Co., Ltd
Suojaus	Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty, ja siinä on turvatoiminto, joka katkaisee laitteesta virran vian ilmetessä. Varmista ennen verkkolaitteen käyttöä, että paristot on poistettu paristolokerosta.
	Napaisuus
	Suojaeristetty / suojausluokka 2
Kuori ja suo- jukset	Verkkolaitteen kotelo estää kosketuksen osiin, jotka johtavat tai voivat johtaa virtaa (sormet, neulat, tarkastuskoettimet). Käyttäjä ei saa koskea samanaikaisesti potilasta ja AC/DC-verkkolaitteen lähtöpistoketta.

## 12. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Huomautus koskien vakavista vaaratilanteista ilmoittamista Euroopan unionissa ja vastaavissa hallintojärjestelmissä (EU:n asetus lääkinnällisistä laitteista 2017/745) käyttäjää / potilasta koskee seuraava: Mikäli tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/ tai hänen valtuuttamalleen henkilölle sekä sen jäsenvaltion kansalliselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on.





The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.



Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North  
WA3 2SH Lowton, United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com)

**CE** 0483

654.00\_BM64\_2026-02-17\_06\_IM1c\_BEU\_MDR